

Pelgrim

Gebruiksaanwijzing Koel-vrieskast

Instructions for use Upright refrigerator-freezer

Notice d'utilisation Combiné réfrigérateur congélateur armoire

Gebrauchsanweisung Kühl-/ Gefrierschrank

PKS 3178F/P01

PKD 7178F/P01

PKD 7178N/P01



Gebruiksaanwijzing	3
Instructions for use.....	23
Notice d'utilisation.....	42
Gebrauchsanweisung	62

Pelgrim

Doelmatig en Stijlvol

Wij danken u voor het vertrouwen dat u heeft getoond door de aankoop van ons apparaat.
Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

De koel-vrieskast (hierna het apparaat genoemd) bestaat uit twee delen, het bovenste deel is een koelkast en het onderste deel is een vrieskast – vriezer.

De koelkast is bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het bewaren van verse levensmiddelen bij een temperatuur van boven 0°C.

De vriezer is bestemd voor huishoudelijk gebruik voor het invriezen van verse levensmiddelen en langdurig bewaren van diepvriesproducten (tot één jaar, afhankelijk van de soort levensmiddelen).

Koel-vrieskast	3
Voor het eerste gebruik.....	4
Beschrijving van het apparaat	5
Plaatsing en aansluiting	6
Bedieningspaneel – Apparaten met elektronische regeling.....	7
Bedieningspaneel – Apparaten met mechanische regeling.....	12
Inrichting van de koelkast	13
Bewaren van levensmiddelen in de koelkast.....	14
Bewaren van levensmiddelen in de verschoudfalte	
COOL'N'FRESH.....	15
Invriezen en bewaren van bevroren levensmiddelen.....	17
Ondooien van het apparaat	19
Reiniging van het apparaat.....	19
Storingen verhelpen.....	21
Informatie over het geluid van het apparaat	22

Voor het eerste gebruik

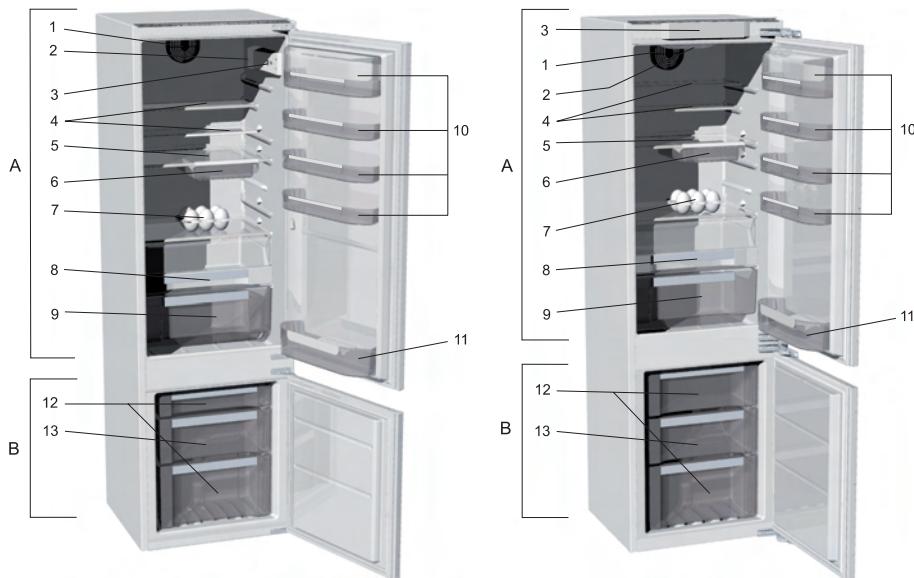
- Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met alle geldende veiligheidsnormen; het is echter raadzaam om mensen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of mensen met onvoldoende ervaring of kennis het apparaat niet zonder toezicht te laten gebruiken. Deze aanbeveling geldt ook voor kinderen.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens het apparaat aan te sluiten. De gebruiksaanwijzing beschrijft het apparaat en hoe u het juist en veilig moet gebruiken. Hij is aangepast aan verschillende types/modellen apparaten. Daarom kunnen ook functies en uitrusting beschreven zijn, die uw apparaat niet heeft.
- De gebruiksaanwijzing bevat ook een versie voor de NO FROST uitvoering van de vriezer, met ingebouwde ventilator en automatisch ontlooien.
- Verwijder de verpakking die het apparaat beschermt tijdens het transport.
- Voor de verpakking gebruiken we milieuvriendelijke materialen, die zonder gevaar voor het milieu gerecycleerd, gedeponeerd of vernietigd kunnen worden.
- Op de deurhoeken zijn afstandhouders geplaatst. Verwijder deze en vervang ze door de bijgeleverde doppen.
- Laat het apparaat ongeveer twee uur rechtop staan alvorens het op het elektriciteitsnet aan te sluiten. Dit verkleint de mogelijkheid van storingen in de werking door invloed van het transport op het koelsysteem.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet en de aarding van het apparaat moeten worden uitgevoerd volgens de geldende normen en voorschriften.
- Het apparaat mag niet buiten in de open lucht worden gebruikt en mag niet aan weersinvloeden worden blootgesteld.
- Verbreek altijd de stroomverbinding (trek de aansluitkabel uit het stopcontact) voordat u het apparaat schoonmaakt en het lampje vervangt.
- Als de aansluitkabel beschadigd is, moet hij door een onderhouds monteur of een vakman worden vervangen.
- Als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken, schakel het dan eerst uit met de knop en verbreek de stroomtoevoer naar het apparaat. Ruim het apparaat leeg, reinig het en laat de deur op een kier.
- Denk aan het milieu en lever het afgedankte apparaat in bij een erkend inzamelpunt voor oude huishoudelijke apparaten.
- Laat kinderen nooit met het apparaat spelen.
- Het zelfsluitende deurscharnier trekt de deur vlak voor het sluiten naar de koelkast en voorkomt hiermee dat de deur onbedoeld open zou blijven staan. Tegelijkertijd beperkt het de openingshoek van de deur en verkleint zo de kans op schade aan elementen naast de koelkast.
- Het typeplaatje met de basisgegevens van het apparaat bevindt zich aan de binnenkant van het apparaat. Als de sticker niet in de gewenste taal is, kunt u de bijgeleverde sticker eroverheen plakken.
- **Waarschuwing:** Ventilatieopeningen van het apparaat of inbouwelement dienen altijd schoon en vrij te worden gehouden.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen mechanische middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- **Waarschuwing:** Pas bij het plaatsen, reinigen en verwijderen van het apparaat op dat u de isolatie en de delen van het koelsysteem niet beschadigt. Zo kunt u milieuvervuiling voorkomen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten in de koel-vrieskast, tenzij deze uitdrukkelijk zijn aanbevolen door de fabrikant.



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Beschrijving van het apparaat

De inrichting van het apparaat kan per model verschillen.



A Koelkast

- 1 Ventilator
- 2 Lampje voor de verlichting van de innenkant van de koelkast
- 3 Bedieningspaneel
- 4 In hoogte verstelbare glasplateaus
- 5 Tweedelig uittrekbaar glasplateau (in hoogte verstelbaar)
- 6 Uitneembare snacklade
- 7 Inklapbaar eierrekje (gesloten voor 6, open voor 12 eieren)

8 Vershoudlade COOL'N'FRESH

- 9 Fruit- en groentelade
- 10 Deurvakken van de koelkast (uitvoeringen: diep, ondiep; met of zonder deksel)
- 11 Flessenhouder met beveiliging

B Vriezer

- 12 Bewaarlaade
- 13 Invrieslade

Plaatsing en aansluiting

Keuze van de ruimte

- Plaats het apparaat in een droge en goed geventileerde ruimte. Het apparaat functioneert het beste bij omgevingstemperaturen zoals weergegeven in de onderstaande tabel. De klasse staat vermeld op het typeplaatje met de basisgegevens van het apparaat.

Klasse	Omgevingstemperatuur
SN (subnormaal)	van +10°C tot +32°C
N (normaal)	van +16°C tot +32°C
ST (subtropisch)	van +16°C tot +38°C
T (tropisch)	van +16°C tot +43°C

Plaatsen van het apparaat

Het plaatsen van het apparaat moet door twee personen worden gedaan om lichamelijk letsel of beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

- Het apparaat moet vlak en stabiel op een stevige ondergrond staan.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en plaats het niet naast warmtebronnen. Als dit niet vermeden kan worden, gebruik dan een isoleerplaat.
- Het apparaat kan vrij staan of worden ingebouwd. Laat in ieder geval voldoende ruimte vrij voor afkoeling van de condensator (afstand tot de muur of een opening van 200 cm²). Het keukenelement boven het apparaat moet zich ten minste 5 cm hoger bevinden.
Na de installatie moet de stekker toegankelijk blijven!

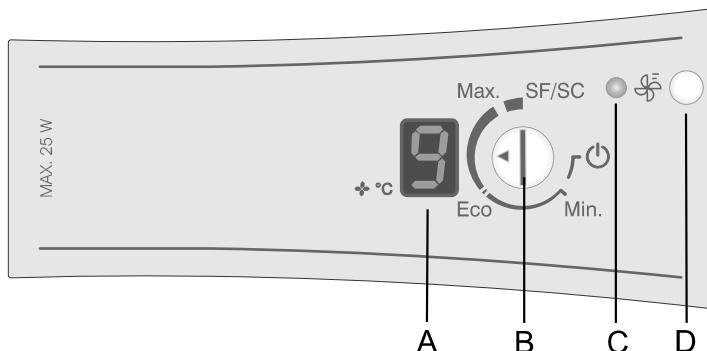
Aansluiten van het apparaat

- Sluit het apparaat aan op het stroomnet met de aansluitkabel. Het stopcontact in de wand moet geaard zijn (veiligheidsstopcontact). De voorgeschreven nominale spanning en frequentie staan vermeld op het typeplaatje met de basisgegevens van het apparaat.
- De aansluiting op het stroomnet en de aarding van het apparaat moeten volgens de geldende normen en voorschriften zijn uitgevoerd.

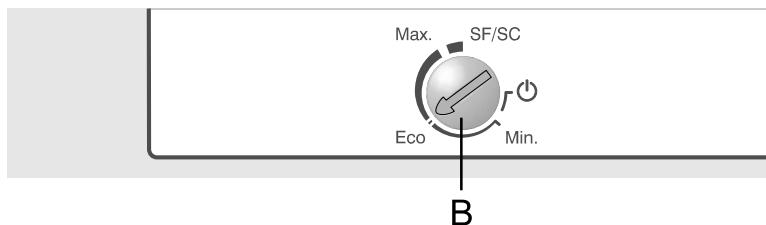
Het apparaat kan kortdurende spanningsafwijkingen verdragen, maar niet meer dan van -10% tot +6%.

Bedieningspaneel – Apparaten met elektronische regeling

BEDIENINGSPANEEL I



BEDIENINGSPANEEL II Apparaat met NO FROST systeem



A Digitale temperatuuraanduiding (alleen bij bepaalde modellen) geeft de actuele temperatuur van de koelkast aan van +1°C tot +9°C.

B AAN/UIT- en thermostaatknop

C Oranje lampje: brandt als de ventilator aan staat (toets D).

D Toets voor snelkoelfunctie

In-/uitschakelen van het apparaat



U schakelt het apparaat in door de knop (B) in de richting van **Max** te draaien. U schakelt het apparaat uit door de pijl (driehoekje) op de knop bij het AAN/UIT-teken te zetten (het apparaat staat nog steeds onder stroom).

Temperatuur van de koelkast instellen



- U stelt de gewenste temperatuur in de koelkast in met knop (B). U stelt de temperatuur in tussen **Min.** en **Max.**.
- De aanbevolen instelling van de thermostaatknop is de stand **Eco**.
- Als de temperatuur van de omgeving van het apparaat lager is dan 16°C, is de stand **Max.** de aanbevolen instelling van de thermostaatknop.
- Als de omgevingstemperatuur hoger is dan normaal, wordt geadviseerd de snelvriesfunctie met ventilator in te schakelen door toets (D) in te drukken - alleen bij modellen met Bedieningspaneel I.

SF/SC-stand

- SF staat voor Super Frost en geeft de snelvriesstand aan (alleen bepaalde modellen).
- SC staat voor Super Cool en geeft de snelkoelstand aan (alleen bepaalde modellen).



(Bedieningspaneel I)

- Bij apparaten met een digitale temperatuuraanduiding knippert het display tijdens het instellen en klinkt er een piepsignaal telkens als u de instelling wijzigt. Als het display ophoudt te knipperen, wordt de laatste instelling in het geheugen opgeslagen.
- Bij het instellen van het apparaat knippert het digitale display (A) enkele seconden en geeft de ingestelde waarde weer. Dan verschijnt de actuele of de maximale waarde, die op het display te zien blijft totdat de temperatuur in het koelgedeelte voldoende is gezakt.

Snelkoelen met ventilator



(Bedieningspaneel I)

U schakelt snelkoelen met ventilator in met de toets (D). Het oranje lampje brandt. De ventilator zorgt voor een gelijkmatigere temperatuur in de vakken en vermindert condensatie op de legplateaus en de laden.

Snelvriezen



U schakelt de snelvriesfunctie in door het pijltje op knop (B) in de stand **SF/SC** te zetten.

Als u de functie niet met de hand uitschakelt, gebeurt dit automatisch (na ongeveer twee dagen).

- De snelvriesfunctie schakelt automatisch uit. Hierna werkt het apparaat op de stand **Max.**. U dient de knop (B) dus terug te zetten op de gewenste stand.
- Gebruik de snelvriesfunctie als u het apparaat voor de

Alarm als de deur van de koelkast open staat (Bedieningspaneel I)

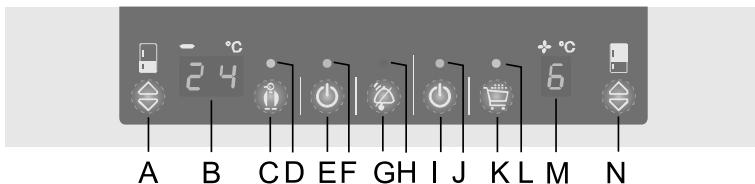
eerste keer inschakelt, voor het reinigen en als u er grote hoeveelheden levensmiddelen in plaatst.

- Om de snelvriesfunctie nogmaals te gebruiken moet u eerst de knop (B) vanuit de stand **SF/SC** naar de stand **Eco** draaien en vervolgens weer naar **SF/SC!**

Het geluidsalarm klinkt als de deur van de koelkast langer dan één minuut open staat. Als de deur weer wordt gesloten, schakelt het geluidsalarm uit.

BEDIENINGSPANEEL III

Apparaat met dooiwaterafvoer en NO FROST systeem



A Toets om de temperatuur van de vriezer in te stellen

B Digitale temperatuuraanduiding van de vriezer: geeft de temperatuur aan tussen 16°C en -24°C.

C Snelvriezen AAN/UIT

D Oranje lampje: geeft aan dat de snelvriesfunctie ingeschakeld is

E Hoofdschakelaar (koelkast en vriezer)

F Groen lampje: brandt als de vriezer ingeschakeld is

G Alarm UIT-toets en kinderbeveiliging AAN/UIT-toets

H Rood lampje: brandt in geval van alarm

I Koelkast AAN/UIT-toets

J Groen lampje: brandt als de koelkast ingeschakeld is

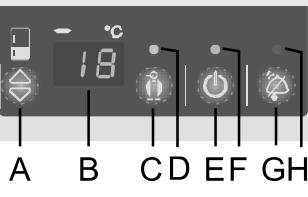
K Snelkoelen AAN/UIT

L Oranje lampje: geeft aan dat snelkoelfunctie ingeschakeld is

M Digitale temperatuuraanduiding koelkast: geeft de temperatuur aan tussen +1°C en +9°C.

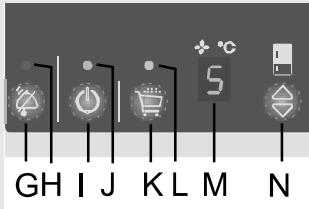
N Toets om de temperatuur van de koelkast in te stellen

In-/uitschakelen van het apparaat

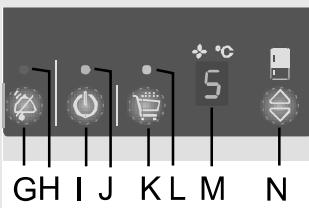
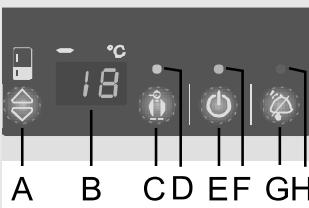


Doe eerst de stekker van de aansluitkabel in het stopcontact. Het LCD-display licht op en er verschijnen streepjes. Dit betekent dat zowel de koelkast als de vriezer uit staan.

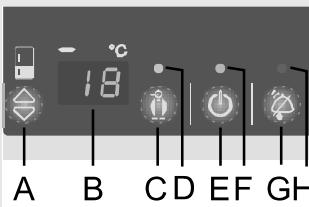
- Zet het apparaat aan/uit door toets (E) gedurende 3 seconden ingedrukt te houden. De koelkast en de vriezer zijn beide ingeschakeld en de groene lampjes (F) en (J) branden. U kunt nu alleen de koelkast uitschakelen door de knop (I) gedurende 3 seconden ingedrukt te houden – het groen lampje (J) gaat uit.



Instellen van de temperatuur



Overige instellingen



- Het display geeft een koelkasttemperatuur van +9°C en een vriesertemperatuur van 0°C aan. Deze waarden worden weergegeven tot de temperaturen in de twee compartimenten onder deze waarden vallen.
- Het apparaat is in de fabriek ingesteld op een koelkasttemperatuur van +5°C en een vriesertemperatuur van -18°C (aanbevolen waarden).

Instelbereik van de koelkast:	tussen +1°C tot +9°C
Instelbereik van de vriezer:	tussen -16°C tot -24°C + snelvriezen

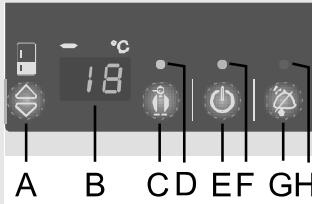
- Druk op de toets (A) om de temperatuur van de vriezer in te stellen en op de toets (N) om de temperatuur van de koelkast in te stellen.
- Als u op een van de temperatuurtoetsen drukt, begint het digitale display te knipperen en geeft de laatst gekozen temperatuur aan.
- U wijzigt de temperatuur door de toets telkens kort in te drukken. De temperatuuraanduiding verspringt in stappen van 1°C. Tijdens het instellen kunnen de andere toetsen niet worden gebruikt.
- Ongeveer 5 seconden na het loslaten van de toets verschijnt in het display automatisch de actuele temperatuur in de koelkast en de vriezer.

Aanhoudend geluidssignaal – Alarm als de deur van de koelkast open staat

Als de deur van de koelkast langer dan één minuut open staat, klinkt het geluidssignaal (aanhoudende piepton) en gaat het rode lampje (H) branden. Het alarm gaat uit door de deur te sluiten of op de toets Alarm UIT (G) te drukken.

Onderbroken geluidssignaal – Alarm bij een te hoge temperatuur in de koelkast/vriezer

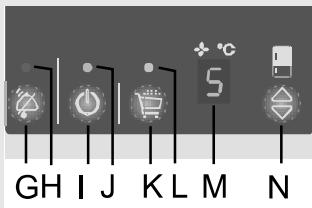
Bij een te hoge temperatuur in het apparaat wordt het geluidsalarm ingeschakeld (onderbroken piepton) en knippert de temperatuur in het display.



- U schakelt het alarm uit met de toets Alarm UIT (G). Het rode lampje en de knipperende temperatuuraanduiding gaan vanzelf uit als de koelkast/vriezer voldoende is afgekoeld en er geen gevaar meer bestaat dat de levensmiddelen zullen bederven.
- Als de vriezer 24 uur na het uitschakelen van het alarm niet de vereiste temperatuur heeft bereikt, wordt het geluidsalarm weer ingeschakeld. Het alarm gaat automatisch uit zodra de vriezer voldoende is afgekoeld en er geen gevaar meer bestaat dat de levensmiddelen zullen bederven. Als u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, heeft het temperatuuralarm een vertraging van 24 uur, om te voorkomen dat het alarm onnodig in werking treedt.

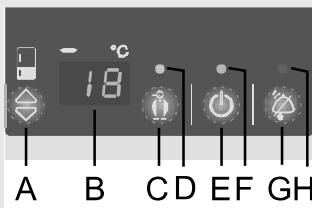
Onderbroken geluidssignaal – Alarm wegens stroomuitval

Als door stroomuitval de temperatuur in de koelkast of de vriezer te hoog wordt, wordt het geluidssignaal geactiveerd (onderbroken piepton), gaat het rode lampje branden en knippert de hoogste bereikte temperatuur op het display (voor de koelkast max. 9°C).



Snelkoelen

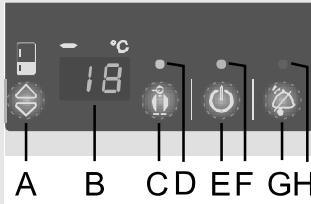
Door op de toets (K) te drukken activeert u de snelkoelfunctie van de koelkast. Het oranje lampje (L) gaat branden. Na 6 uur schakelt de functie automatisch uit en keert de temperatuur van de koelkast terug naar de eerdere instelling. Deze functie is bestemd om **grote hoeveelheden verse levensmiddelen tegelijk** snel te laten afkoelen in de koelkast.



Snelvriezen

Door op de toets (C) te drukken activeert u de snelvriesfunctie. Het oranje lampje (D) gaat branden en de intensieve vriesfunctie treedt in werking.

Als u de functie niet met de hand uitschakelt, gebeurt dit automatisch na ongeveer twee dagen. De functie is bestemd om grote hoeveelheden levensmiddelen tegelijk snel in te vriezen. Bij stroomuitval wordt de snelvriesprocedure herhaald. U gebruikt de functie als u het apparaat voor het eerst aanschakelt, voor de reiniging en voordat u er grotere hoeveelheden levensmiddelen in plaatst.



Kinderbeveiliging

De ingebouwde kinderbeveiliging beschermt het apparaat tegen ongewenste wijzigingen van de ingestelde temperatuur of zelfs het uitschakelen van het apparaat. U zet de beveiliging aan/uit door Alarm-toets (G) gedurende 3 seconden ingedrukt te houden (de letters 'LL' en 'L' knipperen op de displays). Als de beveiling is ingeschakeld, is alleen de Alarm-toets actief. Bij het drukken op een willekeurige andere toets verschijnt de tekst 'LL' en 'L'.

Bedieningspaneel – Apparaten met mechanische regeling

In-/uitschakelen van het apparaat



U regelt de werking van de koelkast met de thermostaatknop (zie afbeelding). U schakelt het apparaat in door de thermostaatknop op een stand tussen 1 en 7 te zetten. Zet hem op STOP (0) om het apparaat uit te schakelen.

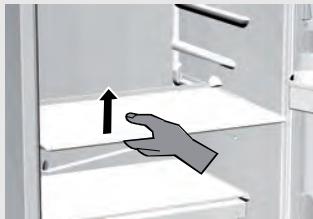
Instellen van de temperatuur

- Hoe hoger de stand van de thermostaat (richting 7) hoe lager de temperatuur in de koelkast. De temperatuur in de koelkast kan zelfs dalen tot onder 0°C. Zet de thermostaat alleen in een hoge stand als een lage kooltemperatuur aanbevolen is of als de omgevingstemperatuur lager is dan 16°C. Bij een normale omgevingstemperatuur raden wij een gemiddelde stand aan.
- Verandering in de omgevingstemperatuur is van invloed op de temperatuur van het apparaat. Pas de stand van de thermostaat hieraan aan.
- In de stand STOP (0) is het koelsysteem uitgeschakeld, maar het apparaat staat nog steeds onder stroom (het lampje van de koelkast brandt als u de deur opent).

Inrichting van de koelkast

(De inrichting is afhankelijk van het model)

Plateaus

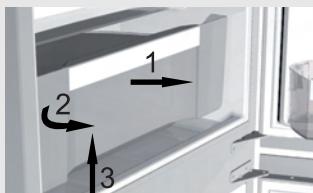


- U kunt de plateaus naar wens indelen op de geleiders in de koelkast. Om een plateau uit de koelkast te nemen moet u het zo ver mogelijk naar voren trekken, een beetje optillen en eruit trekken. Bewaar bederfelijke levensmiddelen op het achterste deel van het plateau, waar het het koudste is.

Tweedelig uittrekbaar glasplateau

Om hogere voorwerpen (flessen, potten, kannen) in de koelkast te plaatsen, kunt u het voorste deel van het plateau wegnemen en op een lager niveau plaatsen om zo de gewenste ruimte te krijgen.

Fruit- en groentelade



- De lade op de bodem van de koelkast onder de glazen plaat dient voor het bewaren van fruit en groente. Hij zorgt voor het juiste vochtgehalte en voorkomt uitdroging.
- Trek de koellade naar u toe (in de richting van pijltje 1) – tot de deurbegrenzing. Blijf aan de andere kant van de deur trekken (in de richting van pijltje 2- roteren) en til de lade tegelijkertijd een beetje omhoog (in de richting van pijltje 3).

Binnenkant van de koelkastdeur

- De binnenkant van de deur van de koelkast is uitgerust met plankjes of bakjes, die plaats bieden aan kaas, boter, eieren, yoghurt en andere kleine verpakte levensmiddelen, blikjes e.d. In het onderste deel van de deur kunt u flessen plaatsen.

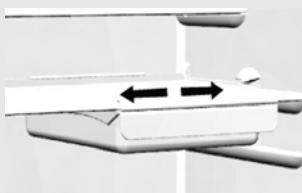
Ventilator

- De ventilator - onder de bovenwand of verborgen achter de achterwand in de koelkast of verborgen in het vriesgedeelte - zorgt voor een gelijkmatigere verdeling van de temperatuur en vermindert condensatie op de plateaus.

De lade is vooral handig voor vleeswaren, kaas e.d.

Om de lade uit te nemen tilt u het voorste deel een beetje op en trekt u de lade naar buiten. De handgreep kan met de lade opzij worden geschoven.

Uitneembare snacklade



Aanbevolen indeling van de levensmiddelen in het apparaat

Delen van de koelkast:

- **boven:** conserven, brood, wijn, gebak...
- **midden:** zuivelproducten, bereid voedsel, toetjes, sappen, bier, kant-en-klaarmaaltijden...
- **onder:** vlees, vleesproducten, delicatessen...
- **groentelade:** Vers fruit, groente, sla, wortelgewassen, aardappelen, uien, knoflook, tomaat, tropische vruchten, zuurkool, rapen...

Vakken in de deur van de koelkast:

- **boven/midden:** eieren, boter, kaas...
- **onder:** dranken, blikjes, flessen...

Vakken van de vriezer:

- invriezen, bewaren van bevroren levensmiddelen (zie hoofdstuk Invriezen en bewaren van bevroren levensmiddelen).

Bewaren van levensmiddelen in de koelkast

Belangrijke raadgevingen voor het bewaren van levensmiddelen

- Juist gebruik van het apparaat, goed verpakt voedsel, een juiste temperatuur en hygiënische voorzorgsmaatregelen zijn van beslissende invloed op de kwaliteit van de bewaarde levensmiddelen.
- Let op de houdbaarheidsdatum van de levensmiddelen, die op de verpakking van het product is vermeld.
- Levensmiddelen die u in de koelkast bewaart moeten in gesloten dozen zitten of goed zijn verpakt, zodat ze geen vocht en luchtjes afgeven of opnemen.
- Bewaar geen ontvlambare, vluchtige of ontplofbare stoffen.
- Flessen drank met een hoog alcoholpercentage moeten goed gesloten zijn en rechtop staan.
- Sommige organische oplosmiddelen zoals etherische oliën in de schil van citroenen en sinaasappels, boterzuur e.d. kunnen bij langdurig contact met kunststof materialen of dichtingen leiden tot beschadiging en voortijdige veroudering daarvan.
- Een onaangename geur in de koelkast duidt erop dat het apparaat niet schoon is of dat de inhoud bedorven is (zie het hoofdstuk Reiniging van het apparaat).
- Verwijder bederfelijke levensmiddelen uit de koelkast als u langere tijd van huis gaat.

Bewaartijd van levensmiddelen

Aanbevolen bewaartijd in de koelkast

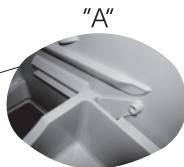
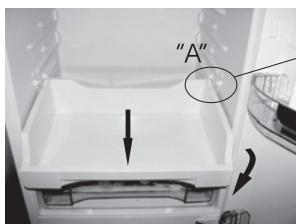
Levensmiddel	Bewaartijd
eieren, marinades, gerookt vlees	tot 10 dagen
kaas	tot 10 dagen
wortels e.d.	tot 8 dagen
boter	tot 7 dagen
gebak, fruit, kant-en-klaarmaaltijden, rauwe stukken vlees	tot 2 dagen
vis, rauw gehakt, zeevruchten	tot 1 dag

Bewaren van levensmiddelen in de vershoudlade COOL'N'FRESH

In de vershoudlade COOL'N'FRESH kan een breed assortiment verse levensmiddelen langer bewaard worden dan in een gewone koelkast. De levensmiddelen blijven langer vers en behouden hun smaak en voedingswaarde. De kwaliteit van groente en fruit gaat minder snel achteruit, waardoor ze verser smaken en er frisser uitzien. Voor een optimale werking moet de lade volledig gesloten zijn.

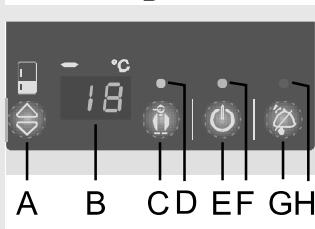
- Het vochtgehalte in de lade is afhankelijk van het vochtgehalte van de bewaarde levensmiddelen en de frequentie waarmee de lade geopend wordt.
- Controleer bij aankoop van levensmiddelen of deze vers zijn, omdat de kwaliteit en de houdbaarheid hiervan afhankelijk zijn.
- Onverpakte levensmiddelen van dierlijke of plantaardige oorsprong moet u gescheiden bewaren of verpakken. Voorkom dat verschillende soorten vlees met elkaar in aanraking komen. Ze dienen gescheiden te worden verpakt en bewaard, zodat bacteriën van bedorven vlees zich niet verder kunnen verspreiden.
- Neem levensmiddelen ongeveer 30-60 minuten voor gebruik uit de lade, zodat het aroma en de smaak zich bij kamertemperatuur kunnen ontwikkelen.
- De vershoudlade COOL'N'FRESH is niet geschikt voor levensmiddelen die gevoelig zijn voor lage temperaturen: ananas, avocado, bananen, olijven, aardappelen, aubergines, komkommers, sperziebonen, paprika, meloen, pompoenen...

- Het uittrekken van de koellade:
 - Open de deur van de koellade (1), pak hem in het midden vast (zoals op de afbeelding) en trek hem tegelijkertijd omhoog en naar u toe.
 - Trek de koellade er uit tot de stand die de afbeelding laat zien (detail A), draai hem naar beneden en trek hem eruit..



Invriezen en bewaren van bevroren levensmiddelen

De invriesprocedure



Belangrijke raadgevingen voor het invriezen van verse levensmiddelen

- Activeer de snelvriesfunctie 24 uur voor het invriezen van levensmiddelen:

- upravljalna enota 1 in 2: z gumbom B, položaj **SF/SC**;
- bedieningspaneel 3: druk op toets C,
- mechanische regeling: zet de thermostaatknop tussen 4 en 6.

Leg hierna de verse levensmiddelen **in de invrieslade**. Laat reeds ingevroren verpakkingen niet in aanraking komen met de verse levensmiddelen.

Bij NO FROST vriezers moet onder de bovenwand voldoende ruimte zijn voor de circulatie van koude lucht. Daarom mag u de levensmiddelen niet boven de gemarkeerde rand opstapelen (zie afbeelding).

- Na 24 uur kunt u de levensmiddelen naar de bewaarlaade verplaatsen en kunt u de invriesprocedure met andere levensmiddelen herhalen. U kunt u de lades ook uitnemen en de levensmiddelen direct op de koelplateaus leggen.
- Voor het invriezen van kleinere hoeveelheden verse levensmiddelen (1-2 kg) hoeft u de snelvriesfunctie niet in te schakelen.

- Vries alleen levensmiddelen in die hiervoor geschikt zijn en goed lage temperaturen verdragen. De levensmiddelen moeten van goede kwaliteit en vers zijn.
- Kies een verpakking die geschikt is voor het levensmiddel en verpak het goed.
- De verpakking mag geen lucht en vocht doorlaten, anders kunnen uitdroging en vitamineverlies van de inhoud optreden.
- Schrijf de volgende gegevens op de verpakking: de soort en de hoeveelheid van het levensmiddel en de invriesdatum.
- Het is vooral belangrijk dat de levensmiddelen zo snel mogelijk bevriezen. Daarom wordt aanbevolen de pakjes niet te groot te maken en de levensmiddelen te koelen voordat u ze in de vriezer legt.
- De hoeveelheid verse levensmiddelen die u in één keer in de vriezer mag leggen, staat vermeld op de sticker met de basisgegevens van het apparaat. Bij grotere hoeveelheden is de invrieskwaliteit minder en neemt ook de kwaliteit van de al bevroren levensmiddelen af.

Het bewaren van industriële diepvriesproducten

Op de verpakking van industriële diepvriesproducten staan de houdbaarheid en de temperatuur waarbij ze bewaard moeten worden vermeld. Neem bij het bewaren en het gebruik de aanwijzingen van de fabrikant in acht. Kies alleen goed verpakte levensmiddelen, waarop alle gegevens staan en die in vriezers met een temperatuur van minstens -18°C bewaard zijn. Koop geen levensmiddelen waar rijp op zit omdat deze al meerdere malen een beetje ontdoooid zijn. Zorg ervoor dat de levensmiddelen onderweg naar huis niet ontdooien. Een stijging van de temperatuur verkort de bewaartijd en vermindert de kwaliteit ervan.

Bewaartijd van bevroren levensmiddelen

Aanbevolen bewaartijd in de vriezer

Levensmiddel	Bewaartijd
fruit, rundvlees	10 tot 12 maanden
groente, kalfsvlees, gevogelte	8 tot 10 maanden
wild	6 tot 8 maanden
varkensvlees	4 tot 6 maanden
gehakt vlees	4 maanden
brood, gebak, kant-en-klaarmaaltijden, magere vis	3 maanden
ingewanden	2 maanden
rookworst, vette vis	1 maand

Het ontdooien van bevroren levensmiddelen

Gebruik ontdooide of deels ontdooide levensmiddelen zo snel mogelijk. Koude conserveert het levensmiddel namelijk wel, maar vernietigt niet de micro-organismen die na het ontdooien snel actief worden en voor bederf van het levensmiddel zorgen. Gedeeltelijk ontdooien vermindert de voedingswaarde van levensmiddelen, vooral van fruit en groente en van kant-en-klare gerechten.

Ontdooien van het apparaat

Automatisch ontdooien van de koelkast

U hoeft de koelkast niet te ontdooien, omdat het ijs op de achterwand automatisch ontdooit. Het ijs dat op de achterwand ontstaat als de compressor in werking is, dooit als de compressor niet in werking is. Het loopt in druppeltjes naar beneden en stroomt daarna via de opening in de achterwand van de koelkast in het bakje boven de compressor, waar het verdampst. Schakel de koelkast uit en ontdooi hem met de hand als zich op de achterwand in de koelkast een te dikke ijslaag vormt (3-5 mm).

Ontdooien van de conventionele vriezer

- Ondooi de vriezer als er ongeveer 3-5 mm rijp of ijs gevormd is.
 - Schakel 24 uur voor het ontdooien de snelvriesfunctie in (zie het hoofdstuk over de bediening van de verschillende modellen van het apparaat - snelvriesfunctie), zodat de levensmiddelen extra afkoelen. Neem hierna de bevroren levensmiddelen uit de vriezer en zorg ervoor dat ze niet beginnen te ontdooien.
 - Schakel het apparaat uit (zie het hoofdstuk over de bediening van het apparaat - AAN/UIT) en trek de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact.
 - Leg een dweil onder het apparaat om het dooiwater op te vangen en vervang deze regelmatig.
 - Ondooi de vriezer nooit met elektrische apparaten (haardroger e.d.) - **LEVENSGEVAARLIJK!**
 - Gebruik bij het ontdooien geen ontdooispray. Door het gebruik hiervan kunnen plastic delen smelten en ze zijn schadelijk voor de gezondheid.
 - Reinig en droog de binnenkant van het apparaat (zie hoofdstuk Reiniging van het apparaat).
 - Schakel het apparaat in voordat u de levensmiddelen erin terugplaatst.
-
- De NO FROST vriezer ontdooit automatisch. De rijplaat die van tijd tot tijd ontstaat, verdwijnt vanzelf.

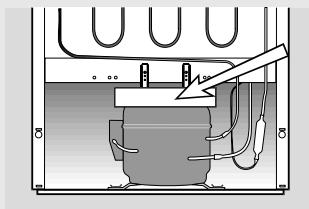
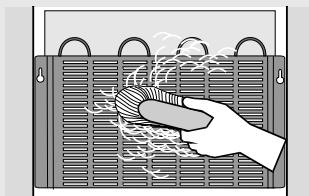
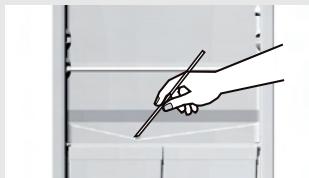
Ontdooien van de NO FROST vriezer

Reiniging van het apparaat

Verbreek de verbinding met het elektriciteitsnet alvorens het apparaat te reinigen (zie het hoofdstuk over de bediening van het apparaat - AAN/UIT) en trek de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact. De speciale antibacteriële bescherming in de bovenlaag van de wanden in het apparaat voorkomt de vermenigvuldiging van bacteriën, zodat het apparaat dus schoner blijft.

Let er bij het schoonmaken op dat u alle resten van reinigingsmiddelen verwijdert.

- Reinig de **buitenkant** van het apparaat met water en een vloeibaar schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen (zoals reinigingsmiddelen voor roestvrij staal) voor plastic, gelakte en aluminium delen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen.
- Maak **gelakte en aluminium oppervlakken** schoon met een zachte doek en een reinigingsmiddel op basis van alcohol (bijvoorbeeld een glasreiniger).
- Reinig de **binnenkant** van het apparaat en de inrichting met lauw water en vloeibaar schoonmaakmiddel, waaraan u een scheutje azijn toevoegt.
- Bakjes, plateaus en lades met een decoratieve metalen rand zijn niet vaatwasmachinebestendig! Ze mogen alleen worden gereinigd met een verduld vloeibaar schoonmaakmiddel en een zachte doek, zonder hard te wrijven!



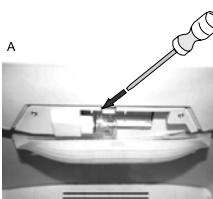
- De **condensator** aan de achterwand moet altijd schoon zijn, stofvrij en zonder neerslag van keukendampen. Verwijder het stof van tijd tot tijd met een niet-metalen borsteltje of stofzuiger.

- Reinig ook het **opvangbakje** boven de compressor. Mocht u het bakje verwijderen, plaats het dan na het schoonmaken op dezelfde plaats terug. Let op dat het horizontaal staat!

- Rijp- of ijsafzetting met een dikte van 3-5 mm verhogen het stroomverbruik, daarom moet u dit regelmatig verwijderen (geldt niet voor NO FROST vriezers). Gebruik geen scherpe voorwerpen, oplosmiddelen of sprays.
- Schakel na het reinigen het apparaat in en plaats de levensmiddelen terug.

Storingen verhelpen

Storing:	Oorzaak / oplossing
Het apparaat werkt niet na aansluiting op het elektriciteitsnet:	<ul style="list-style-type: none"> Controleer of er spanning op het stopcontact staat en of het apparaat is ingeschakeld.
Het koelsysteem werkt al langere tijd ononderbroken:	<ul style="list-style-type: none"> De omgevingstemperatuur is te hoog. De deur wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan. De deur is niet goed gesloten (er zit misschien iets tussen de deur, de deur hangt, controleer de dichting enz.). U heeft te veel verse levensmiddelen tegelijk in het apparaat geplaatst. De sensor in de koelkast (A) is afgedekt door verse levensmiddelen. Zorg ervoor, dat de lucht rond de sensor vrij kan circuleren (alleen bepaalde modellen). Controleer de luchtcirculatie achter het apparaat als de compressor niet voldoende koelt, en reinig de condensator. 
Overmatige ijsafzetting op de achterwand van de vriezer:	<ul style="list-style-type: none"> De deur wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan. Het plaatsen van warme gerechten in de koelkast. Het voedsel of de schaal raakt de achterwand in de koelkast. Slechte dichting van de deur. Als de dichting vuil of beschadigd is, moet u hem reinigen of vervangen.
Er druppelt water uit het apparaat:	<ul style="list-style-type: none"> De afvoeropening is verstopt, het dooivater druppelt langs het verzamelgootje. Reinig de verstopte opening met een rietje. Ontdooi dikke ijslagen met de hand (zie hoofdstuk Ontdooien van het apparaat).
Rood lampje knippert: (alleen vriezer)	<ul style="list-style-type: none"> De deur wordt te vaak geopend of blijft te lang open staan. De deur is niet goed gesloten (er zit misschien iets tussen de deur, de deur hangt, de dichting is beschadigd enz.). Stroomuitval gedurende lange tijd. U heeft te veel verse levensmiddelen tegelijk in het apparaat geplaatst.
De deur gaat moeilijk open:	<ul style="list-style-type: none"> Als u de deur van de vriezer wilt openen nadat deze kort geleden gesloten is, kan het gebeuren dat dit moeilijk gaat. Tijdens het openen van de deur ontsnapt er namelijk een beetje koude lucht uit het apparaat, dat wordt vervangen door warme lucht uit de omgeving. Bij het koelen van deze lucht ontstaat onderdruk die het openen van de deur bemoeilijkt. Na 5 tot 10 minuten is de toestand weer normaal en kunt u de deur zonder problemen openen.

Storing:	Oorzaak / oplossing
Vervangen van het lampje: A  B 	<ul style="list-style-type: none"> Verbreek altijd de stroomvoer naar het apparaat (trek de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact) voordat u het lampje vervangt. A – Gebruik een schroevendraaier om de vergrendeling in te drukken (in de richting van de pijl) en haal het kapje los. B – Steek een schroevendraaier in de opening, breng het kapje omhoog en haal het los. Vervang het lampje door een nieuw lampje (E 14, met hetzelfde vermogen als het originele lampje) en plaats het kapje terug. Gooi het oude lampje niet bij het organisch afval. Het lampje is verbruiksmaatstel en valt niet onder onze garantie!
Nuttige wenken bij het verhelpen van storingen	<ul style="list-style-type: none"> Mocht het bovenstaande niet baten, verbreek dan de verbinding tussen het apparaat en het stroomnet (zie het hoofdstuk over de bediening van het apparaat - AAN/UIT), trek de stekker van de aansluitkabel uit het stopcontact, wacht 10 minuten en sluit het apparaat weer aan. Als de storing aanhoudt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde reparatiedienst en vermeld het type, model en serienummer zoals aangegeven op het typeplaatje in het apparaat.

Informatie over het geluid van het apparaat

De koel-vriescombinatie wordt gekoeld door een koelsysteem met een compressor (bij sommige apparaten ook een ventilator). Dit veroorzaakt een zeker geluid. De sterkte van het geluid is afhankelijk van de opstelling, het juiste gebruik en de ouderdom van het apparaat.

- Na het inschakelen van apparaat** kunnen de werking van de compressor en het stromen van de koelvloeistof enigszins luider zijn. Dit is geen teken dat er iets mis is en heeft geen invloed op de levensduur van het apparaat. Als het apparaat enige tijd in werking is, worden deze geluiden minder.
- Soms treden er tijdens de werking van het apparaat **ongewone of hardere geluiden** op, die ongewoon zijn voor het apparaat en meestal het gevolg zijn van een onjuiste plaatsing:
 - Het apparaat moet horizontaal en stabiel op een stevige ondergrond staan.
 - Het mag de wanden van de elementen ernaast niet raken.
 - Controleer of de inrichting in de koelkast goed op zijn plaats zit of dat er misschien blikjes, flessen of andere schalen rammelen of rinkelten omdat ze elkaar raken.

WIJ BEHOUDEN ONS HET RECHT VOOR TOT WIJZIGINGEN
DIE DE FUNCTIE VAN HET APPARAAT NIET BEÏNVLOEDEN.

Thank you for your confidence in buying our appliance and congratulations on the excellent choice. We hope it will successfully serve its purpose for many years.

Upright refrigerator - freezer (hereinafter: the appliance) consists of two parts: top part is refrigerator and bottom part is upright freezer.

Refrigerator is used in households for storage of fresh food at temperatures above 0°C.

Freezer is used in households for freezing fresh food and storage of frozen food for up to one year (depending on the type of food).

Upright refrigerator-freezer	43
Before first operation	44
Description of the appliance	45
Installation and connections	46
Control panel - appliance with electronical regulation	48
Control panel - Appliance with mechanical regulation	53
Refrigerator accessories	53
Storage of food in the refrigerator	55
Storage of food in the FRESH ZONE	55
Freezing and storage of frozen food	56
Defrosting the appliance.....	58
Cleaning the appliance	59
Troubleshooting guide.....	60
Noise level.....	61

Before first operation

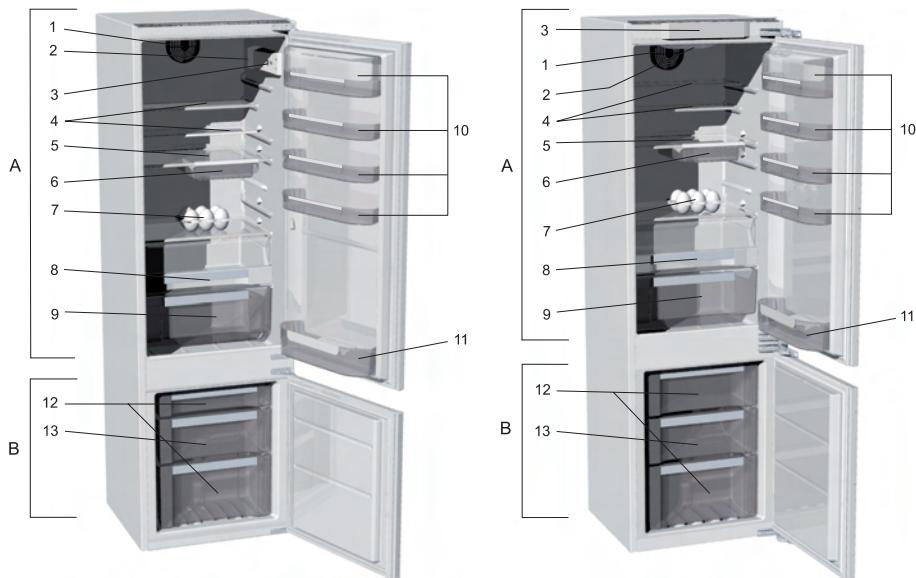
- The appliance is manufactured in compliance with all relevant safety standards; however, it is recommended that persons with impaired physical, motional, or mental abilities, or persons with inadequate experience and knowledge, do not use the appliance without due supervision. The same recommendation applies to minors using the appliance.
- Before connecting the appliance read these instructions carefully. They describe the appliance and provide instructions for its safe and correct use. The instructions are prepared for different types and models of the appliance so they may contain descriptions of functions and components your appliance may not have.
- These instructions also contain the NO FROST version of the freezer, fitted with the fan and featuring automatic defrosting.
- Remove the wrapping protecting the appliance during transport.
- Wrappings contain environmentally friendly materials which can be recycled, recovered or disposed off without threat to the environment.
- Door corners are fitted with protective spacers. Remove the spacers and replace them with the attached pegs.
- Before connecting the appliance to the mains supply, leave it in upright position for about 2 hours. This will reduce possibility of malfunctions in the cooling system resulting from prior transport and handling.
- The appliance must be connected to the mains supply in accordance with the standing regulations and local requirements.
- The appliance must not be used in open air or exposed to weather precipitation.
- Always disconnect the appliance from power supply (pull the power cord from wall socket) before cleaning and before replacing the light bulb.
- If the power supply cord is damaged, in order to avoid hazard it must be replaced by the service or by qualified personnel.
- In case of longer disuse first turn the appliance off with the ON/OFF button and disconnect it from mains supply. Empty the appliance, clean the interior and leave the door ajar.
- For the protection of environment deliver the obsolete appliance to the authorized scrap appliance dealers.
- Never let the children play with the appliance.
- Self closing shear door hinge pulls the door to the cabinet just before closing, thereby preventing the door to remain ajar. Equally it limits the door opening angle and prevents damage to adjacent elements.
- Rating plate with basic information is located in the interior of the appliance. If the sticker plate is not suitable for your language, replace it with the attached one.
- **Warning:** Ventilation slots on the appliance or built-in element should always be kept clean and unobstructed.
- **Warning:** Do not use any mechanical accessories when thawing the refrigerator, except for those explicitly recommended by the manufacturer.
- **Warning:** To prevent any pollution be careful not to damage the insulation or refrigeration tubes at the rear wall during the installation, cleaning and disposal of the appliance.
- **Warning:** Do not use any electrical devices inside the appliance, except for those explicitly recommended by the manufacturer.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Description of the appliance

Interior equipment of the appliance will typically vary according to the specific model.



A Refrigerator

- 1 Fan
- 2 Interior light
- 3 Control panel
- 4 Adjustable glass shelves
- 5 Pull-out glass shelf (adjustable height)
- 6 Removable snack tray
- 7 Foldable egg rack
(closed - 6 eggs, open - 12 eggs)
- 8 FRESH ZONE pan

B Freezer

- 9 Vegetable crisp pan
- 10 Refrigerator door pans
(options: deep, shallow; covered or no cover)
- 11 Door bottle rack with safety holder
- 12 Storage compartment
- 13 Freezing compartment

Installation and connections

Selecting the location

- Place the appliance in dry and well aired room. The appliance operates best at temperature ranges indicated in the chart below. Relevant class of the appliance is indicated on the rating plate.

Class	Ambient temperature
SN (subnormal)	from + 10°C to + 32°C
N (normal)	from + 16°C to + 32°C
ST (subtropical)	from + 16°C to + 38°C
T (tropical)	from + 16°C to + 43°C

Positioning the appliance

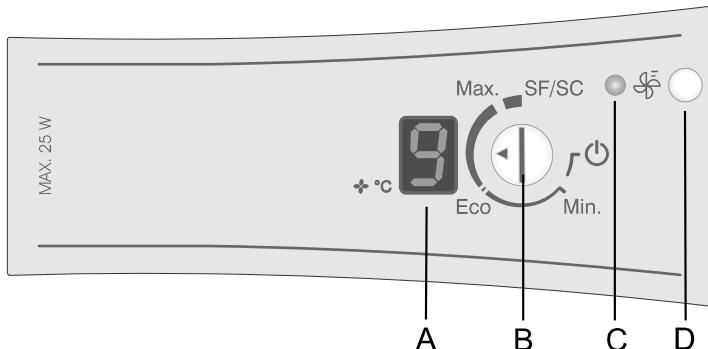
Positioning the appliance requires two persons in order to avoid injuries or damage to the appliance.

- Place the appliance flatly and firmly on a solid base.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight or heat sources. If this is not feasible, install insulation plate between the appliance and adjacent heat source.
- The appliance may stand independently or you may incorporate it into the kitchen cabinet. Be sure to leave enough space for cooling of condenser (distance from the wall or the opening should be 200 cm²). Distance to the cabinet above the appliance should be at least 5 cm.
After the installation, the appliance mains plug should be accessible!
- Use the power cord to connect the appliance to the mains power. Wall outlet must be fitted with ground terminal (safety socket). Required nominal voltage and frequency are indicated on the relevant label or rating plate of the appliance.
- Mains power connection and grounding must be made in line with standing regulations and local requirements.

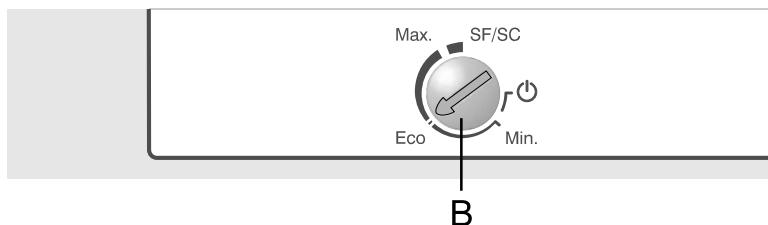
The appliance is able to accommodate minor temporary voltage tolerances, but they may not exceed -10% to +6%.

Control panel - appliance with electronical regulation

CONTROL UNIT I



CONTROL UNIT II No frost system appliance



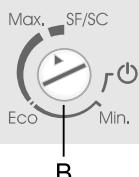
A Digital temperature display (certain models only) of the refrigerator indicates actual temperatures during the operation from +1°C to +9°C.

B ON/OFF and temperature setting button

C Orange LED: illuminated during fan operation (knob D).

D Fast cooling fan activation knob

ON/OFF button



The appliance is switched on by turning the button (B) towards Max, and accordingly switched off when the arrow (small triangle) on the button points to the ON/OFF mark \oplus (the appliance, however, is still under mains power).

Refrigerator temperature setting

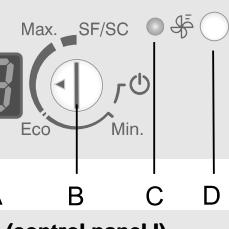


- Temperature of the appliance is set by turning the button (B) to the position between the **Min** and **Max** span.
- Recommended setting of the thermostat knob is to **ECO** position.
- If the room temperature, in which the appliance is installed, is lower than 16°C, the recommended setting of the thermostat knob is to the **Max**.
- In case of exceptionally higher ambient temperatures it is recommended to switch the fan operation at high speed by pressing button (D) – only for models featuring control panel I.

SF/SC position

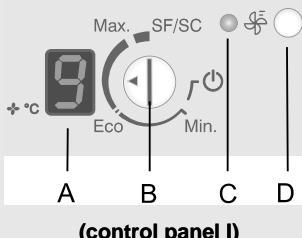
- SF position stands for "Super frost" and indicates fast freezing (certain models only).
- SC position stands for "Super cool" and indicates fast cooling (certain models only).

- In appliances with digital display the indicator flashes during the setting procedure, and the beep signals each change of preset temperature. When flashing stops the final setting is stored in memory.
- When the appliance is switched on, the display (A) will flash for a few seconds – the set value will be indicated. After a while, the actual or maximum value is indicated. This value will remain on the display until the actual temperature in the refrigerator compartment falls below the displayed level.



(control panel I)

Start of fan assisted cooling



(control panel I)

Fan assisted fast cooling is started by pressing the button (D).

Orange LED is on. Fan eliminates minor temperature differences between different cabinet spaces, and reduces dew formation on the interior surface of the appliance.

Fast freezing function



Fast freezing function is activated by turning the button (B) arrow (triangle) to the position SF/SC.

If the function is not switched off manually it stops automatically (after approximately two days of operation).

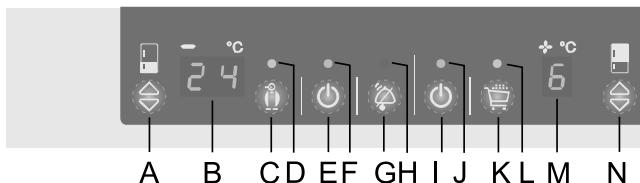
- After the automatic stop of the fast freeze function the appliance switches to regular operation mode at **Max.** setting, so you need to turn the button (B) back to your preferred setting.
- The fast freeze function is used after the first start of the appliance, before major cleaning, or when large quantity of fresh food is stored in the freezer.

- To repeat the fast freeze function you need to first turn the knob (B) from the **SF/SC** position to the position **Eco**, and then back to the position SF/SC!

Open refrigerator door alarm (control panel I)

The alarm sounds if the refrigerator door is left open for more than 1 minute. When the door is closed again the alarm stops.

CONTROL UNIT III Valve and no frost system appliance



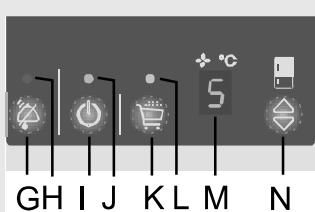
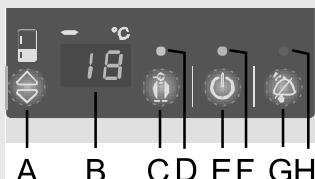
- A:** Freezer temperature setting button
- B:** Freezer temperature digital display: indicates temperature span between -16°C and -24°C.
- C:** Fast freeze button ON/OFF
- D:** Orange LED: indicates fast freeze setting in operation
- E:** Mains ON/OFF button (both refrigerator and freezer)
- F:** Green LED: indicates freezer operation
- G:** Alarm off button and child lock ON/OFF button

- H:** Red LED: indicates alarm state
- I:** Refrigerator ON/OFF button
- J:** Green LED: indicates refrigerator operation
- K:** Fast refrigerator cooling ON/OFF button
- L:** Orange LED: indicates fast refrigerator cooling setting in operation
- M:** Digital refrigerator temperature display: indicates temperature span between +1°C and +9°C.
- N:** Refrigerator temperature setting button

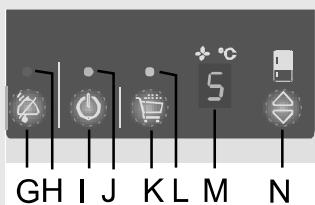
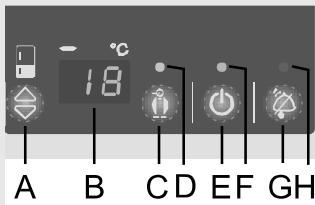
Mains ON/OFF button

First plug the power cord into the wall outlet. The LCD display is on and indicates dashes. This means that both the refrigerator and the freezer are off.

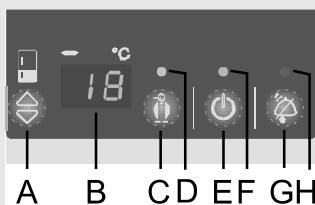
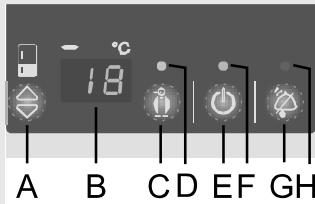
- Switch the appliance on/off by pressing button (E) for 3 seconds. Both the refrigerator and the freezer are on, green LED's (F) and (J) are on. In this mode you can switch only the refrigerator off by pressing the button (I) for 3 seconds (green LED (J) is off).
- Display indicates refrigerator temperature +9°C and freezer temperature 0°C. These values remain on the display until the actual temperature within the cabinet units falls below the above values.
- The appliance is factory preset to the recommendable refrigerator temperature of +5°C and freezer temperature of 18 °C.



Temperature setting



Other settings



Refrigerator temperature setting span	+1°C do +9°C
Freezer temperature setting span	-16°C to -24°C + fast freeze

- Freezer temperature is set by the button (A), and refrigerator temperature by the button (N).
- When you press one of temperature setting buttons, the digital display starts flashing and indicates the last selected temperature.
- Temperature setting is changed by short sequence pressing of the button in steps of 1°C. During the setting procedure all other buttons are void.
- Around 5 seconds after the release of the button, the display automatically indicates the actual temperature in the refrigerator and in the freezer.

Continuous sound - opened refrigerator door - alarm

If the refrigerator door is open for more than one minute, the sound signal (continuous tone) starts and red LED (H) appears. Alarm goes off by closing the door, or by pressing the alarm off button (G).

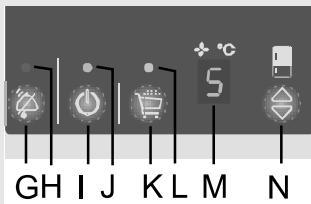
Intermittent sound - refrigerator/freezer temperature too high - alarm

Elevated temperature within the appliance is signaled by the sound alarm (intermittent tone), and the temperature flashing on the display.

- Alarm is switched off by pressing the alarm off button (G). The red LED and flashing temperature are switched off automatically when the interior of the refrigerator/freezer is cool enough, and there is no danger for perishable goods
- If the temperature in the freezer compartment fails to reach the required level even 24 hours after the alarm had been shut down, the sound alarm is switched on again and shuts off automatically when the freezer compartment cools down to the required level and there is no danger for perishable food. After first start the appliance has a 24-hour alarm delay to avoid unnecessary panic.

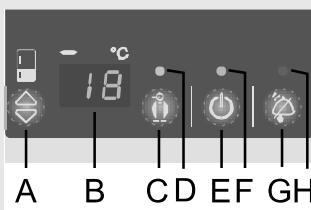
Intermittent sound signal – power failure alarm

If the refrigerator or freezer temperature increases excessively due to power failure, this is signaled by the sound alarm (intermittent beep), red light is on, and the display indicates flashing maximum temperature digit (max. 9°C for the refrigerator).



Fast cooling of the refrigerator

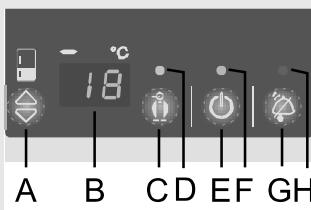
The function of fast cooling of the refrigerator interior is activated by pressing the button (K) – orange LED is on (L). It is switched off automatically after 6 hours, and the setting returns to the preceding value. The function is used for fast cooling **of large quantities of fresh food** inserted at once.



Fast freeze function

The fast freeze function is activated by pressing the button (C) – orange LED is on (D), and intensive freezing starts.

If you fail to switch this function off manually it turns off automatically after approximately two days. The function is intended for fast freezing of large quantities of inserted food. In case of power failure the fast freeze procedure is repeated. The function is used with the first start of the appliance, before cleaning, and when larger quantities of fresh food are inserted in the appliance.



Child lock

Built-in child lock prevents the appliance from unwanted temperature alterations and/or even switching off. Turn it on/off by pressing the alarm button (G) for 3 seconds (letters 'LL' and 'L' flash on the displays). When the protection is activated, the only active button is the alarm button. If you press any button the wording 'LL' and 'L' appear on the display.

Control panel - Appliance with mechanical regulation

ON/OFF button



The appliance is switched on/off by turning the temperature selector (see Fig.) to any position from 0 to 7.

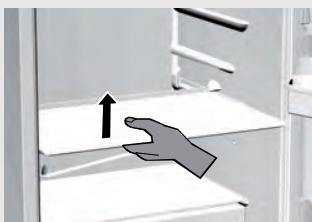
The appliance operation is controlled by turning the thermostat (temperature selecting button) located within the refrigerator cabinet from the position STOP (0) to the position 7 and back.

Temperature setting

- The higher the position of the temperature selector (towards position 7) the lower is the temperature (cooler) within the cabinet of the appliance. Interior temperature in the refrigerator may even fall below 0°C. Higher position settings are to be used on in case of recommended low cooling temperature, or if the ambient temperature is below 16°C. In case of standard ambient temperature we recommend the medium setting.
- Change in the ambient temperature affects the temperature of the appliance, so the position of the temperature selector should be adjusted accordingly.
- In the STOP (0) position the appliance is switched off (cooling system is off). However, the appliance is still powered (light bulb is turned on if you open the refrigerator door).

Refrigerator accessories

Shelf



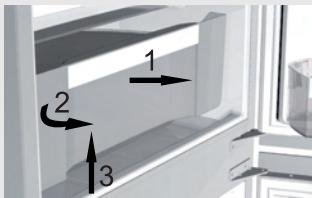
(Equipment depends on the model)

- Shelves can be optionally placed on the guides inside the appliance. To remove the shelf, first slide it out as far as the guide allows it, then slightly lift it up and pull it out. Quickly perishable food should be stored on the back i.e. the coldest part of the shelves.

Adjustable glass shelf

If you need space to store higher objects (bottles, jars, jugs) in the refrigerator you can remove the front part of the shelf, relocate it to a lower level, and obtain the required space.

Vegetable crisp pan

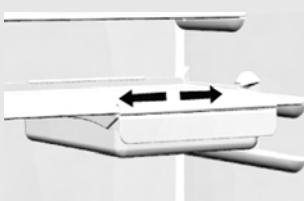


- Crisp tray below the glass shelf at the bottom of the refrigerator is used for storage of fruit and vegetables. It retains the right level of moisture and prevents drying out.
- Pulling out the drawer:
Pull the drawer towards yourself (in the direction of arrow 1)
– as far as the door stopper. On the opposite side, continue to pull the drawer out of the refrigerator (in the direction of arrow 2 – rotation) while lifting the drawer at the same time (in the direction of arrow 3).

Refrigerator door lining

Fan

Removable snack tray



- The refrigerator door lining consists of various shelves or holders used for storing cheese, butter, eggs, yogurt, and a stock of other smaller packages, tubes, cans etc. The bottom shelf is used for storing bottles.
- Fan fixed under the ceiling or hidden behind the rear refrigerator panel or within the freezer compartment improves even distribution of temperature and decreases dew upon storage racks.

The tray is especially handy for cold cuts, cheese, etc ...
The drawer is pulled out by lifting the front part slightly and then pulling out. The handle may be moved sideways along with the drawer.

Recommended distribution of food

Refrigerator compartments:

- **top section:** canned food, bread, wine, cake, ...
- **middle section:** dairy products, ready-made food, desserts, juices, beer, TV-dinners, ...
- **bottom section:** meat, meat products, delicatessen, ...
- **crisp pan:** fresh fruit, vegetables, salads, root vegetables, potatoes, onions, garlic, tomato, tropical fruit, sauerkraut, turnips ...

Refrigerator door lining compartments:

- **top/middle section:** eggs, butter, cheese, ...
- **bottom section:** beverages, cans, bottles, ...

Freezer compartments:

- freezing, storage of frozen food (see section Freezing and storage of frozen food).

Storage of food in the refrigerator

Important precautions and hints

- Proper use of the appliance, adequately packed food, correct temperature and hygienic precautions produce substantial impact on the quality of stored food.
- Always respect the best before date, printed on the packaging.
- Food to be stored in the refrigerator should be properly packed as to prevent emission and/or reception of moisture and odors.
- Never store inflammable, volatile or explosive substances.
- Beverages with high alcohol percentage shall be stored in tightly sealed bottles in vertical position.
- Some organic solutions like volatile oils in lemon or orange peel, acids in butter etc. can cause damage in prolonged contact with plastic surfaces or gaskets for longer period of time they can cause accelerated aging of the plastic material.
- Unpleasant odor inside the refrigerator is a sign that something is wrong with food or that your refrigerator needs cleaning (see chapter Cleaning).
- If you plan a longer absence, make sure you removed quickly perishable articles of food from the appliance before you leave.

Storage periods

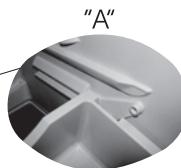
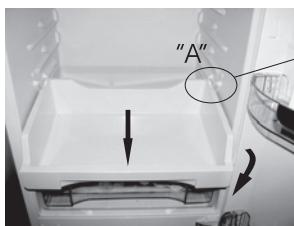
Recommended periods of storing fresh food in the refrigerator

Food	Storage period
eggs, marinades, smoked meat,	up to 10 days
cheese	up to 10 days
carrots, etc...	up to 8 days
butter	up to 7 days
cake, fruit, TV-dinner dishes, raw chunks of meat	up to 2 days
fish, raw minced meat, seafood	up to 1 day

Storage of food in the FRESH ZONE

The **FRESH ZONE** drawer provides storage of wide selection of fresh food **longer than in the traditional refrigerator**. Food remains fresh for long time and it preserves its taste and nutritive ingredients. It reduces decay and loss of mass, so fruit and vegetables are more fresh and natural. The drawer must be tightly closed to provide optimum operation.

- Moisture level in the drawer depends upon the moisture of stored food, and on the frequency of opening the drawer.
- When you buy food check its freshness: quality and durability of food depends on it.
- Store non-wrapped animal or vegetable food separately, or wrap it in suitable packages. Be careful to prevent touching of different types of meat. They should be packed and stored separately to avoid bacterial decomposition in case meat turns foul.
- Approximately 30-60 minutes prior use remove food from the drawer to let its aroma and taste develop at ambient temperature.
- Food sensitive to low temperatures is **not suitable** for storage in the FRESH ZONE drawer: pineapple, avocado, bananas, olives, potato, eggplant, cucumber, beans, bell pepper, melons, water melons, pumpkins,...
- Pulling out the drawer:
 - open the drawer door (1), hold them in the middle (as indicated in the photo above) and simultaneously pull it upwards and towards yourself.
 - Pull out the drawer as far as the position indicated in the figure (detail A); then, rotate it downwards and pull out completely.



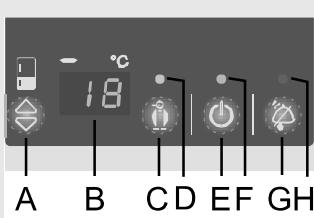
Freezing and storage of frozen food

Storage procedure



- Activate the fast freeze function by pressing the button (C) for continuous operation 24 hours prior intended freezing.
 - control unit 1 and 2: with knob B, position **SF/SC**;
 - control unit 3: with key C;
 - mechanical regulation: knob position approximately between 4 and 6.

Upon expiry of this period insert fresh food **in the freezing compartment**. Do not let the already frozen packages touch the fresh ones.



Important precautions and hints for freezing fresh food

- Freeze only such food which is suitable for freezing and sustain low temperatures. Food should be of adequate quality and fresh.
- Select adequate packaging for each kind of food and pack it correctly.
- The packaging should be air tight and well sealed without leaking since this could cause substantial vitamin loss and dehydration.
- Mark packages with following data: kind and amount of foods and the date of loading.
- It is imperative that food is frozen as quickly as possible. We therefore recommend the size of the package not to be too large and to be cooled before loading into the freezer.
- The amount of the fresh foods that can be loaded in the freezer as a single load is declared on the rating plate. If the loaded amount is too large, the quality of freezing is reduced which in turn affects the quality of frozen foods.

Storage of industrially frozen food

The storage time and recommended temperature for storing commercially frozen foods is indicated on the packaging. Always follow manufacturer's instructions for storage and use of frozen food. When shopping be careful to choose only food which is adequately packed and provided with complete data and stored in freezers where the temperature never rises above -18°C. Do not buy packages of food wrapped with frost. This indicates that the package was thawed before at least once. Take care that packages don't start to thaw during transport to your home. Temperature rise shortens the storage time and affects the quality of commercially frozen foods.

Storage periods of frozen food**Recommended periods of storing frozen food in the freezer**

Food	Period
Fruit, beef	from 10 to 12 months
Vegetables, veal, poultry	from 8 to 10 months
Venison	from 6 to 8 months
Pork	from 4 to 6 months
Chopped (minced) meat	4 months
Bread, pastry, TV-dinners, fat free fish	3 months
Intestines	2 months
Smoked sausages, fat fish	1 month

Defrosting frozen food

Partially thawed or defrosted foods should be used as soon as possible. Cold air preserves the food but it does not destroy microorganisms which rapidly activate themselves after defrosting and make foods perishable. Partial defrosting reduces the nutritional value of food, especially fruits, vegetables and ready-made meals.

Defrosting the appliance

Automatic defrosting of the refrigerator

Refrigerator needs no special defrosting procedure, because ice deposited at the inner back wall is defrosted automatically. Ice deposited on the inner back wall during the compressor operation is defrosted when the compressor stops operating, and condensed water drops are drained through the outlet in the inner back wall into the drain pan situated above the compressor where it evaporates. In case you should notice excessive ice formation at the rear refrigerator panel (3-5 mm thick), switch the appliance off and thaw it manually.

Defrosting classical freezer

- Clean the freezer when the frost layer in the freezer reaches thickness of around 3-5 mm.
 - 24 hours before defrosting activate the fast freeze function (see relevant control chapter depending upon the model of the appliance – fast freezing) for continuous operation in order to additionally freeze the food inside. After that period take the food out of the freezer and protect them from excessive thawing.
 - Switch the appliance off (see the relevant control chapter for ON/OFF function) and pull the power cord from the wall socket.
 - Place a convenient absorbent cloth underneath to collect the defrost water and change it periodically.
 - Never use powered appliances to defrost the freezer (hair dryer, etc.) - **LIFE THREATENING!**
 - Avoid using defrosting sprays, as they may cause damage to the plastic parts and may be hazardous to health.
 - Clean the interior of the appliance and wipe it dry (see chapter Cleaning).
 - Before reloading food into the freezer switch the appliance on.
-
- Defrosting the NO FROST freezer model is completely automatic. Periodical appearance of frost deposits disappear after certain period of time.

Defrosting NO FROST freezer

Cleaning the appliance

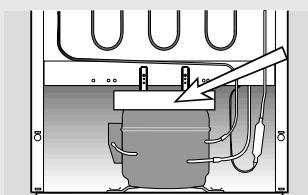
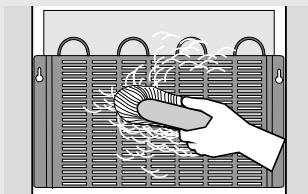
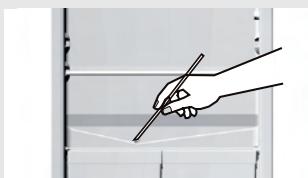
Prior any cleaning attempt disconnect the appliance from the mains (see the control chapter for ON/OFF function), and pull the power cord from the mains wall outlet.

Special antibacterial protection in top layer of inner walls prevents multiplication of bacteria and maintains the interior clean and germ free.

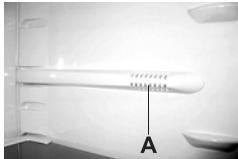
Make sure to remove traces of any cleansing agents you had been using.

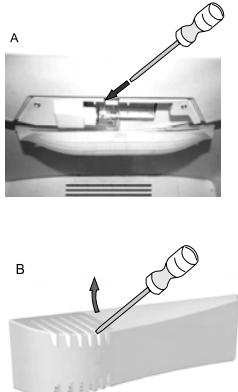
- Clean the **exterior** of the appliance with water and liquid detergent.
 - Do not use abrasive or aggressive agents (such as stainless steel cleansers) for cleaning of plastic and coated surfaces as you can damage them.
 - Clean **coated and/or aluminum surfaces** with soft cloth and alcohol based cleansing agent (for example glass cleaners).
 - Wash the **interior** of the appliance with liquid detergent and lukewarm water, mixed with a little vinegar.
 - Containers, shelves, and drawers with a decorative profile (metallic appearance) are not dishwasher safe! They can only be cleaned with a dissolved liquid detergent and a soft cloth. Do not rub them!
-
- Groove and drain outlet located underneath the cooling panel at the rear wall collect the drained water, so they must not be clogged (with food particles, for example). Make sure you inspect them periodically and clean if necessary (use plastic straw to free the outlet hole).
-
- The **condenser** on the rear wall must always be clean and free of dust or kitchen fumes deposits, therefore clean the dust periodically with non-metallic brush or vacuum cleaner..
-
- Clean also the **drip pan** above the compressor. If you removed the pan, please make sure you replace it to the same position, and check that it is in completely horizontal position!

- Ice and/or frost deposits exceeding 3-5 mm increase energy consumption, so you need to remove them regularly (with the exception of the NO FROST model). Do not use sharp pointed objects, solvents or sprays.
- After cleaning switch the appliance on and reload the food.



Troubleshooting guide

Fault:	Cause/Remedy
The appliance does not operate after connection to the mains:	<ul style="list-style-type: none"> Check if there is power in the socket and if the appliance is switched on.
Cooling system operates continuously without intermittent stoppages: 	<ul style="list-style-type: none"> Ambient temperature too high. Frequent opening of the door, door open too long. Door not closed properly (particle between door gasket, sagged door, check gasket sealing, etc...). Excessive quantity of fresh food inserted at once. Refrigerator probe (A) is clogged with fresh food. Relocate the food to provide air circulation around the probe (certain models only). Check air circulation for sufficient cooling of the compressor, and clean the condenser.
Excessive ice formation at the rear interior wall of the freezer:	<ul style="list-style-type: none"> Frequent opening of the door, door open too long. Inserting hot food in the freezer. Food or dish is touching the rear interior panel of the refrigerator. Bad door sealing; clean or replace the gasket if dirty or damaged.
Water dripping from the appliance:	<ul style="list-style-type: none"> Drain outlet is clogged, drain water drips past the collection groove. Clean the clogged outlet using plastic straw. Thaw thick ice deposits manually (see chapter Defrosting).
Red signal light flashing (only freezer):	<ul style="list-style-type: none"> Frequent opening of the door, door open too long. Door not closed properly (particle between door gasket, sagged door, damaged gasket, etc...). Excessively long power failure. Excessive quantity of fresh food inserted at once.
Difficult door opening:	<ul style="list-style-type: none"> If you attempt to open the immediately closed door of the freezer you may experience resistance. This happens because certain quantity of cold air escapes from the appliance through the open door and is replaced by warm ambient air. Cooling of such air creates negative pressure (vacuum) and suction, which prevents easy opening of the door. Situation is normalized after a few minutes (5-10), and you can open the door with ease.

Fault:	Cause/Remedy
Bulb replacement:	<p>• Before replacing the light bulb, disconnect the appliance from the power supply (pull the power cord from the wall socket).</p> <p>A – Use the screwdriver to press the locking hook (in arrow direction), and remove the cover.</p> <p>B – Insert the screwdriver into the cover slot, lift it and remove the cover.</p> <p>Replace the bulb with the equivalent new bulb (E 14, same voltage as the original one) and replace the cover back to its position.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Don't forget: the old bulb does not belong to organic waste. • Light bulb is consumption material and is not covered by the warranty! 
Helpful hints	<ul style="list-style-type: none"> • If none of the above proves effective and you can not remove the fault yourself, disconnect the appliance from the mains (see chapter regarding the ON/OFF function), pull the power cord from the wall socket, wait for approximately 10 minutes and reconnect the appliance. <p>If the fault persists call the nearest service center and tell them the information from the rating plate: type of appliance, model and serial number, located inside the appliance.</p>

Noise level

The refrigerator – freezer appliances are cooled by the refrigeration system with a compressor (assisted by fan in certain models) whose operation may produce certain noise. The level of such noise depends upon the location, correct use and age of the appliance.

- **After starting the appliance**, the operation of the compressor (the refrigerant flow) may be somewhat louder. This does not mean that something is wrong with the appliance, neither has it any influence on the lifetime of the appliance. Gradually the noise is reduced and eventually subsides.
- Sometimes the appliance produces **unusual and stronger noise** which is rather unusual for the appliance. This noise is often the consequence of inadequate positioning of the appliance:
 - The appliance should be placed and leveled firmly on solid base.
 - It should not touch the wall or adjacent kitchen units standing next to it.
 - Check whether the accessories in the interior of the appliance are placed correctly in their positions; also check the bottles, tins and other vessels that might touch each other and rattle.

THE MANUFACTURER RESERVES THE RIGHT TO
ALTER THE SPECIFICATIONS WITH NO IMPACT TO THE
FUNCTIONAL OPERATION OF THE APPLIANCE.

Nous vous remercions vivement de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant un appareil de notre marque et vous félicitons de votre choix. Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction durant de longues années.

Le combiné réfrigérateur/congélateur armoire (ci-après appelé "l'appareil") comprend deux parties : la partie supérieure est le réfrigérateur, et la partie inférieure est le congélateur.
Le réfrigérateur est destiné à une utilisation domestique pour la conservation des denrées fraîches à une température supérieure à 0°C.
Le congélateur est destiné à une utilisation domestique pour la congélation des aliments frais et la conservation à long terme des surgelés (jusqu'à un an, selon la nature des produits).

Combiné réfrigérateur congélateur armoire	42
Avant la mise en service.....	43
Description de l'appareil.....	44
Installation et raccordement.....	45
Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation électronique.....	46
Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation mécanique	51
Accessoires	52
Conservation des aliments frais dans le réfrigérateur	53
Conservation des aliments dans le tiroir FRAÎCHEUR (COOL'N'FRESH)	54
Congélation des aliments et stockage des surgelés.....	56
Dégivrage de l'appareil	58
Nettoyage	58
Guide de dépannage	60
Information sur le bruit	61

Avant la mise en service

- Cet appareil est fabriqué en conformité avec toutes les normes de sécurité en vigueur ; il est cependant conseillé que les personnes à capacités physiques ou mentales réduites – ou ne disposant pas d'expérience ou de connaissances suffisantes – utilisent l'appareil sous surveillance. La même recommandation s'applique aux mineurs.
- Avant de mettre votre combiné en service, prenez le temps de lire attentivement cette notice. Elle décrit l'appareil et la manière de s'en servir correctement en toute sécurité. Elle a été rédigée pour différents modèles et elle décrit donc des fonctions et des accessoires que votre appareil ne possède pas.
- Cette notice comporte aussi des instructions pour le modèle avec congélateur à froid ventilé (NO FROST) et dégivrage automatique.
- Retirez l'emballage qui protégeait l'appareil durant le transport.
- L'emballage est constitué de matériaux écologiques qui peuvent être récupéré, recyclés ou détruits sans nuire à l'environnement.
- Les coins de la porte sont protégés par des entretoises. Enlevez-les et remplacez-les par les caches de portes contenus dans le sachet joint.
- Après avoir installé l'appareil dans son emplacement, attendez environ deux heures avant de le brancher au réseau électrique afin de diminuer les risques de dysfonctionnement dus à l'influence du transport et de la manutention sur le système de réfrigération.
- L'appareil doit être raccordé au réseau selon la réglementation et les normes en vigueur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en plein air ou exposé aux intempéries.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de remplacer l'ampoule.
- Si le cordon secteur est endommagé, il doit être remplacé par notre Service Après-Vente ou par un professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Si vous n'utilisez pas votre combiné pendant un long moment, mettez-le à l'arrêt et débranchez-le. Videz-le, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
- Afin de préserver l'environnement, remettez votre appareil usagé aux services habilités pour la collecte des appareils électriques.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Grâce aux charnières à fermeture automatique en fin de course, la porte ne risque pas de rester entrebâillée. De plus, elles limitent son angle d'ouverture et évitent ainsi d'endommager les meubles adjacents.
- La plaque signalétique comportant les principales caractéristiques techniques est apposée à l'intérieur de l'appareil. Si elle n'est pas dans votre langue, collez par-dessus l'étiquette adhésive jointe.
- **Recommandations importantes**
 - Les ouvertures d'aération de l'appareil ou du meuble dans lequel il est encastré doivent rester propres et ne pas être obstruées.
 - N'utilisez aucun instrument pour dégivrer l'appareil, exceptés ceux recommandés par le constructeur.
 - Pour éviter toute pollution pendant l'installation, le nettoyage, ou la mise au rebut, veillez à ne pas endommager le condenseur, les matériaux isolants ou les tuyaux contenant du fluide frigorigène à l'arrière de l'appareil.
 - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur, à l'exception de ceux recommandés explicitement par le fabricant.

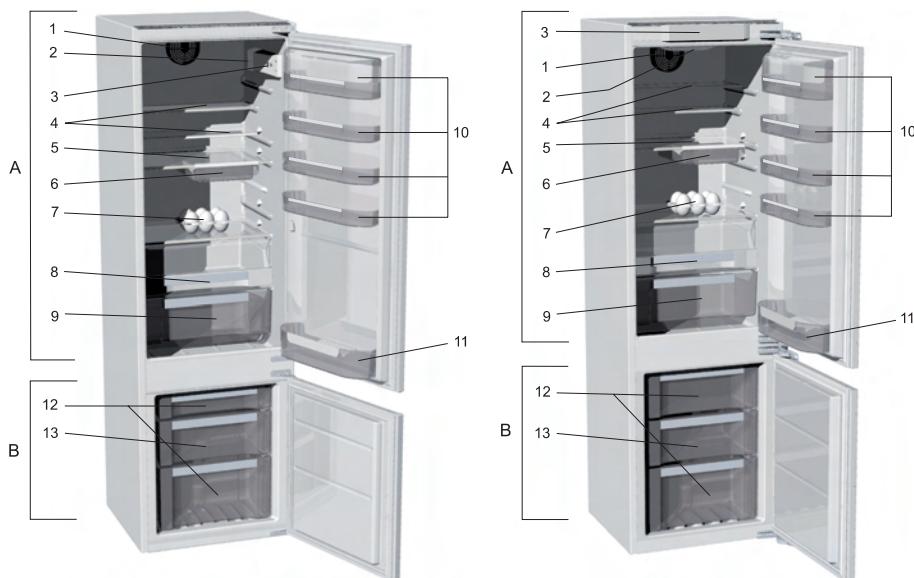


Ce symbole figure sur le produit ou sur son emballage en application de la directive européenne 2002/96/CE sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils usagés dans toute l'Europe.

Ce produit doit donc faire l'objet d'une collecte sélective. Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à un service de ramassage spécialisé ou à une déchèterie qui traite les DEEE ; vous contribuerez ainsi à éviter des conséquences néfastes pour la santé et l'environnement.

Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté.

Description de l'appareil



A Réfrigérateur

- 1 Ventilateur
- 2 Éclairage intérieur
- 3 Bandeau de commandes
- 4 Clayettes réglables en verre
- 5 Clayette modulable en verre (réglable en hauteur)
- 6 Plateau repas amovible
- 7 Bac à oeufs modulable (fermé : 6 œufs, ouvert : 12 œufs)
- 8 Tiroir FRAÎCHEUR (COOL'N'FRESH)

9 Bac à légumes

- 10 Balconnets (versions : profond / peu profond, couvert / non couvert)
- 11 Compartiment à bouteilles avec protection antibasculement

B Congélateur

- 12 Compartiment de conservation
- 13 Compartiment de congélation

Installation et raccordement

Choix de l'emplacement

- Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré. La température ambiante la plus favorable à son bon fonctionnement est indiquée dans le tableau ci-dessous. La classe climatique de l'appareil figure sur sa plaque signalétique.

Classe climatique	Température ambiante
SN (subnormale)	de + 10°C à + 32°C
N (normale)	de + 16°C à + 32°C
ST (subtropicale)	de + 16°C à + 38°C
T (tropicale)	de + 16°C à + 43°C

Positionnement de l'appareil

La mise en place de l'appareil requiert deux personnes afin d'éviter tout accident et tout dommage.

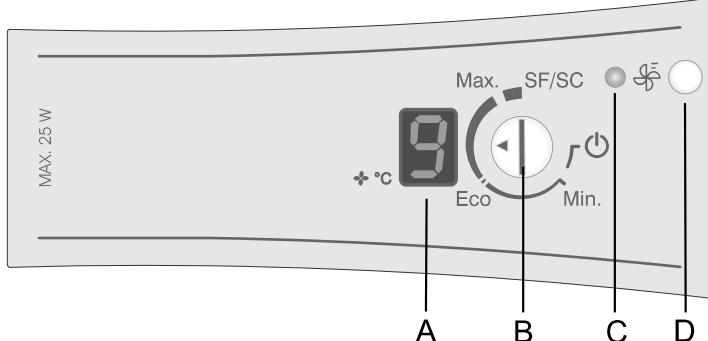
- L'appareil doit être installé en position stable sur un sol plan et dur.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil ou de le placer près d'une source de chaleur. Si cela n'est pas possible, installez une plaque d'isolation entre le réfrigérateur et la source de chaleur.
- L'appareil est en pose libre mais peut aussi être encastré. Veillez à laisser suffisamment d'espace à l'arrière pour le refroidissement du condenseur. Si vous encastrez l'appareil, il faudra réaliser une ouverture de 200 cm² dans le caisson. La distance entre le combiné et les meubles situés au-dessus doit être au minimum de 5 cm.
Après l'installation, la prise murale doit rester accessible.
- Raccordez l'appareil au réseau électrique avec le cordon d'alimentation. La prise secteur doit être mise à la terre pour assurer la sécurité. La tension nominale et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le raccordement au réseau électrique et la mise à la terre de l'appareil doivent être réalisés conformément aux règlements et normes électriques en vigueur.

L'appareil peut tolérer des écarts de tension de courte durée, mais au maximum de -10% à +6%.

Raccordement au réseau électrique

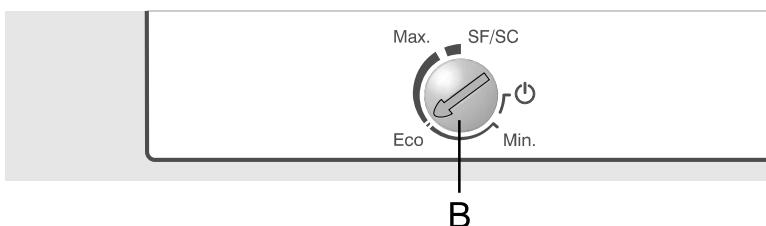
Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation électronique

BANDEAU I



BANDEAU II

Appareil avec froid ventilé (NO FROST)



A Thermomètre à affichage numérique (uniquement sur certains modèles) : indique la température réelle du réfrigérateur de +1°C à +9°C.

B Bouton Marche/Arrêt et thermostat

C Voyant orange : allumé quand le ventilateur est en marche.

D Touche Réfrigération rapide avec activation du ventilateur

Mise en marche et arrêt de l'appareil



Pour mettre l'appareil en marche, tournez le bouton du thermostat (B) vers la position **Max** ; pour le mettre à l'arrêt, positionnez le curseur en face de l'icône Marche/Arrêt (l'appareil est à l'arrêt, mais il demeure sous tension).

Réglage de la température du réfrigérateur



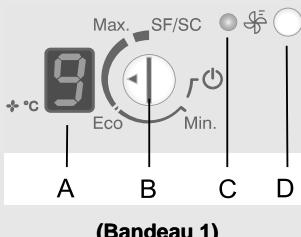
- On règle la température de l'appareil en tournant le thermostat (B) entre **Min** et **Max**.
- Le réglage recommandé est la position **Éco** indiquée sur le thermostat.
- Si la température de la pièce dans laquelle l'appareil est installé est inférieure à 16°C, nous vous recommandons de régler le thermostat sur **Max**.
- Si la température ambiante est supérieure à la normale, nous vous recommandons d'activer la réfrigération rapide avec ventilateur en appuyant sur la touche (D) – (uniquement sur les modèles avec le Bandeau 1).

Position **SF/SC**

- SF est l'abréviation de Super Frost et indique la position Congélation Rapide (uniquement sur certains modèles).
- SC est l'abréviation de Super Cool et indique la position Réfrigération Rapide (uniquement sur certains modèles).

- Sur les appareils équipés d'un thermomètre à affichage numérique, l'afficheur clignote pendant le réglage de la température et un signal sonore retentit à chaque modification du réglage. Lorsque l'afficheur s'arrête de clignoter, le réglage final est mémorisé.
- Lorsqu'on met l'appareil en service, l'afficheur (A) clignote quelques secondes puis la température réglée apparaît. Au bout d'un certain temps, la température de l'appareil (ou sa valeur maximale) est indiquée. Tant que la température réelle du réfrigérateur n'est pas descendue à la température réglée, c'est la température réglée qui est affichée.

Réfrigération rapide avec ventilateur



On active la réfrigération rapide avec ventilateur en appuyant sur la touche (D). Le voyant orange s'allume (C).

Le ventilateur procure une meilleure répartition du froid et réduit la condensation sur les clayettes et les tiroirs.

Congélation rapide



Pour activer la congélation rapide, positionnez le curseur du bouton (B) sur **SF**.

Si vous ne mettez pas cette fonction à l'arrêt manuellement, elle se désactivera automatiquement au bout de deux jours environ.

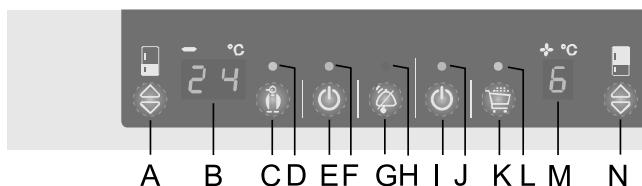
- Dans le cas où la congélation rapide se désactive automatiquement, l'appareil revient en fonctionnement normal sur le réglage **Max** ; si cela ne vous convient pas, tournez le bouton du thermostat sur une autre position.
- Utilisez la fonction congélation rapide lors de la mise en service de l'appareil, avant le nettoyage intégral et lors de l'introduction de grandes quantités de denrées à congerler.
- Pour recommencer une nouvelle procédure de congélation rapide, tournez d'abord le bouton (B) de la position **SF/SC** jusqu'à la position **Eco**, puis de nouveau sur **SF/SC**.

Alarme signalant que la porte du réfrigérateur est ouverte

L'alarme retentit lorsque la porte du réfrigérateur reste ouverte plus d'une minute et s'arrête quand la porte est fermée.

BANDEAU DE COMMANDE III

Appareil avec vanne et froid ventilé (NO FROST)



A Touche de réglage de la température du congélateur

B Thermomètre à affichage numérique du congélateur : indique la température de -16 à -24°C

C Touche Congélation rapide

D Voyant orange : allumé lorsque la congélation rapide est activée

E Touche Marche/Arrêt principale (réfrigérateur et congélateur)

F Voyant vert : allumé lorsque le congélateur est en marche

G Touche Alarme : arrêt de l'alarme et Sécurité enfants

H Voyant rouge : allumé lorsque l'alarme est activée

I Touche Marche/Arrêt du réfrigérateur

J Voyant vert : allumé lorsque le réfrigérateur est en marche

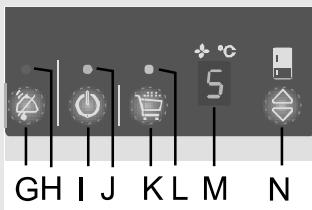
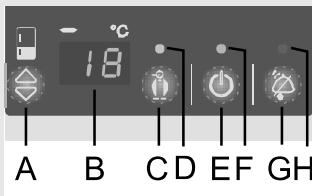
K Touche Réfrigération rapide

L Voyant orange : allumé lorsque la réfrigération rapide est activée

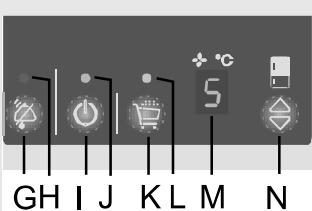
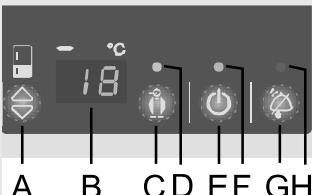
M Thermomètre à affichage numérique du réfrigérateur : indique la température de +1°C à +9°C.

N Touche de réglage de la température du réfrigérateur

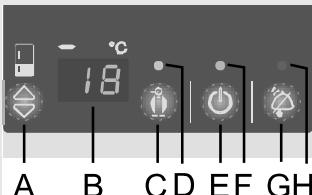
Mise en marche et arrêt de l'appareil



Réglage de la température



Autres réglages



Tout d'abord, branchez le cordon d'alimentation à la prise secteur. Des pointillés apparaissent sur l'afficheur des thermomètres.

- Pour mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, appuyez 3 secondes sur la touche \ominus (E). Le réfrigérateur et le congélateur sont alors tous deux en fonctionnement et les voyants verts (F) et (J) sont allumés. Par la suite, vous pouvez arrêter le réfrigérateur seul en appuyant 3 secondes sur la touche \oplus (I) ; (le voyant vert (J) s'éteint alors).
- Les thermomètres numériques indiquent +9°C pour le réfrigérateur et 0°C pour le congélateur. Ces chiffres ne changent pas tant que la température réelle des deux compartiments n'est pas descendue à des valeurs inférieures.
- La température du réfrigérateur a été réglée en usine à +5°C et celle du congélateur à -18°C (valeurs recommandées).

Plage de réglage pour le réfrigérateur :	entre +1°C et +9°C
Plage de réglage pour le congélateur :	entre -16°C et -24°C + congélation rapide

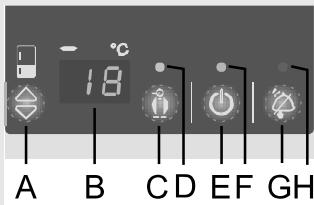
- Pour régler la température du congélateur, appuyez sur la touche \ominus (A) ; pour régler celle du réfrigérateur, appuyez sur la touche \oplus (N).
- Lorsque vous appuyez sur une touche de réglage de la température, l'afficheur commence à clignoter et indique la dernière température sélectionnée.
- Pour modifier le réglage, exercez de brèves pressions successives : l'affichage change par intervalles de 1°C. Pendant ce temps, les autres touches sont inopérantes.
- Environ 5 secondes après la dernière pression sur les touches, la température réelle apparaît sur les afficheurs du réfrigérateur et du congélateur.

Signal sonore continu – Alarme signalant que la porte du réfrigérateur est ouverte

Si la porte reste ouverte plus d'une minute, un signal sonore **continu** retentit et le voyant rouge (H) s'allume. Lorsque vous fermez la porte, le signal d'alarme s'arrête automatiquement, mais vous pouvez aussi le stopper en appuyant sur la touche Alarme (G).

Signal sonore intermittent – Alarme signalant une température trop élevée dans le réfrigérateur / le congélateur.

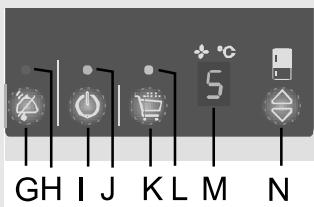
Si la température est excessive, un signal sonore retentit **par intermittence**; en même temps, la température clignote sur l'afficheur.



- Pour arrêter le signal sonore, appuyez sur la touche Alarme (G). La température et le voyant rouge cessent automatiquement de clignoter lorsque la température du réfrigérateur ou du congélateur est suffisamment descendue pour garantir la bonne conservation des denrées périssables.
- Si la température du congélateur n'a pas atteint la valeur requise 24 heures après la coupure de l'alarme, le signal sonore retentit de nouveau ; il s'arrête automatiquement quand le congélateur est parvenu à la température convenable pour la conservation correcte des surgelés. Lors de la mise en service, une temporisation de 24 heures évite le déclenchement inutile de l'alarme.

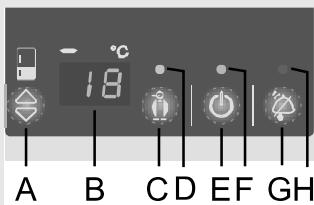
Signal sonore intermittent – Alarme signalant une coupure de courant

Si la température du réfrigérateur ou du congélateur est montée excessivement pendant une coupure de courant, l'alarme retentit (**signal sonore intermittent**), le voyant rouge s'allume et l'afficheur clignote en indiquant la température maximale atteinte durant la coupure (+9°C au maximum pour le réfrigérateur).



Réfrigération rapide

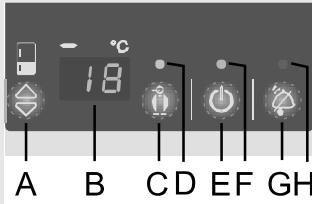
Pour activer cette fonction dans le réfrigérateur, appuyez sur la touche (K) (le voyant orange (L) s'allume). Elle se désactive automatiquement au bout de 6 heures et la température du réfrigérateur revient à son réglage précédent. Cette fonction sert à **réfrigérer une grande quantité d'aliments frais introduits en une seule fois dans l'appareil**.



Congélation rapide

Pour activer le refroidissement intensif du congélateur, appuyez sur la touche (C) ; le voyant orange (D) s'allume et la congélation rapide est lancée.

Si vous ne mettez pas cette fonction à l'arrêt manuellement, elle se désactivera automatiquement au bout de deux jours environ. Cette fonction est destinée à **congeler rapidement une grande quantité d'aliments introduits en une seule fois**. Après une coupure de courant, la congélation rapide se met automatiquement en marche. Utilisez cette fonction lors de la mise en service de l'appareil, avant de le nettoyer, et avant de congeler une grande quantité de produits.



Sécurité enfants

La sécurité enfants intégrée évite les modifications involontaires de la température et même l'arrêt intempestif de l'appareil. Pour l'activer ou la désactiver, appuyez 3 secondes sur la touche Alarme (G) (les lettres « LL » et « L » clignotent alternativement sur les deux afficheurs pendant 3 secondes). Tant que la sécurité enfants est active, seule la touche Alarme peut fonctionner. Si vous appuyez sur une autre touche, « LL » et « L » apparaissent sur les afficheurs.

Bandeaux de commandes - Appareils avec régulation mécanique

Mise en marche et arrêt de l'appareil



Pour mettre l'appareil en marche, tournez le bouton du thermostat sur une position quelconque entre 1 et 7.

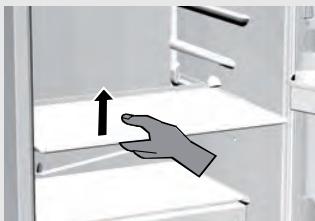
Pour l'arrêter, réglez-le sur STOP (0).

Réglage de la température

- Les chiffres élevés du thermostat (vers 7) correspondent aux températures les plus froides dans l'ensemble de l'appareil. La température du réfrigérateur peut même descendre au-dessous de 0°C. Réglez le thermostat sur les valeurs élevées uniquement dans deux cas : s'il est recommandé d'obtenir une réfrigération intense, ou si la température ambiante est inférieure à 16°C. Quand la température ambiante est normale, nous vous recommandons de régler le thermostat sur une valeur moyenne.
- Les variations de la température ambiante ont une influence sur la température du réfrigérateur. Réglez le bouton du thermostat en conséquence.
- Sur la position **STOP (0)**, le système de réfrigération est à l'arrêt, mais l'appareil reste sous tension (la lampe s'allume lorsqu'on ouvre la porte).

Accessoires

Clayettes

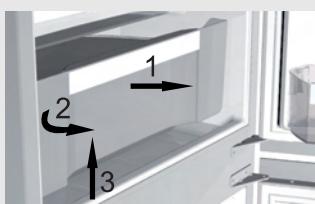


Clayette modulable en verre

Les équipements varient selon les modèles.

- Les clayettes sont réglables en hauteur, ce qui vous permet de les positionner à votre convenance sur les glissières. Pour enlever la clayette, tirez-la vers vous aussi loin que le permet la glissière, puis soulevez-la légèrement à l'avant et retirez-la. Placez les denrées rapidement périssables vers le fond (sur la partie la plus froide).

Bac à légumes



Contre-porte du réfrigérateur

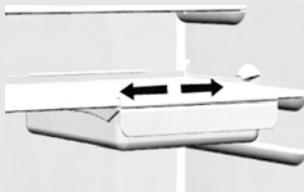
Si vous avez besoin de place pour ranger dans le réfrigérateur des récipients hauts (bouteilles, bocaux, pichets), vous pouvez enlever la partie avant de la clayette, la placer à un niveau inférieur et obtenir ainsi l'espace voulu.

- Le bac à légumes, sous la clayette en verre dans le bas du réfrigérateur, est destiné à la conservation des fruits et légumes. Il assure un degré d'humidité adéquat et évite qu'ils ne se dessèchent.
- Pour enlever le bac à légumes :
 - Tirez-le vers vous (en direction de la flèche 1) jusqu'à la butée. Continuez de le tirer de l'autre côté (dans la direction de la flèche 2 en rotation) en le soulevant (dans la direction de la flèche 3).
- La contre-porte est équipée de différents balconnets et boîtes destinés aux fromages, beurre, œufs, yaourts et autres petits sachets, tubes et conserves. Le compartiment inférieur est prévu pour les bouteilles.

Ventilateur

- Le ventilateur – implanté en haut de l'appareil, ou dissimulé sous la paroi arrière, ou encore dans le congélateur – assure une répartition homogène du froid et réduit la condensation sur les surfaces de rangement.

Plateau repas amovible



Ce plateau est très pratique pour transporter les plats froids, le fromage, etc.

Pour le sortir du réfrigérateur, soulevez-le légèrement à l'avant et tirez-le vers vous. Les poignées glissent sur le côté en même temps que le plateau.

Conseils pour ranger les aliments

Partie réfrigérateur :

- **En haut** : semi-conserves, pain, vin, gâteaux...
- **Au milieu** : produits laitiers, plats cuisinés, desserts lactés, jus de fruits, bière, préparations en vinaigrette...
- **En bas** : viande, produits à base de viande, charcuterie...
- **Bac à légumes** : fruits frais, légumes, salade, légumes racines, pommes de terre, oignons, ail, tomates, fruits tropicaux, choucroute crue, navets...

Contre-porte du réfrigérateur :

- **En haut / au milieu** : oeufs, beurre et fromage...
- **En bas** : boissons, cannettes, bouteilles...

Partie congélateur :

- Compartiments pour la congélation des aliments frais et la conservation des surgelés.

Conservation des aliments frais dans le réfrigérateur

Précautions et conseils

- L'utilisation correcte de l'appareil, l'emballage soigneux des aliments, le réglage adapté de la température et le respect des règles d'hygiène sont essentiels pour sauvegarder la qualité des aliments conservés dans le réfrigérateur.
- Respectez toujours la date limite d'utilisation optimale indiquée sur les emballages.
- Emballez soigneusement vos aliments pour qu'ils ne s'imprègnent pas l'un l'autre des différentes odeurs et prennent l'humidité.
- Ne conservez pas de matières inflammables, volatiles ou explosives dans votre réfrigérateur.
- Les bouteilles contenant des boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et rangées en position verticale.
- Certaines solutions organiques, comme par exemple les essences contenues dans la peau des citrons et oranges, l'acide du beurre et des matières grasses, peuvent causer le vieillissement prématuré des matières plastiques et du joint si ceux-ci sont exposés longtemps à leurs effets.
- Une odeur désagréable signifie qu'un aliment se gâte ou que le réfrigérateur n'est pas propre (voir le chapitre Nettoyage).
- Si vous vous absentez pendant un certain temps (vacances, etc.), retirez les denrées périssables de votre réfrigérateur.

Durée de conservation

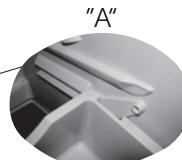
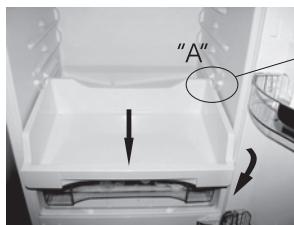
Durée de conservation recommandée dans le réfrigérateur

Aliments	Durée
Œufs, marinades, viande fumée	Jusqu'à 10 jours
Fromage	Jusqu'à 10 jours
Carottes, etc.	Jusqu'à 8 jours
Beurre	Jusqu'à 7 jours
Gâteaux, fruits, plats cuisinés, préparations en vinaigrette, viande fraîche en morceaux	Jusqu'à 2 jours
Poisson, viande fraîche hachée, fruits de mer	1 jour

Conservation des aliments dans le tiroir FRAÎCHEUR (COOL'N'FRESH)

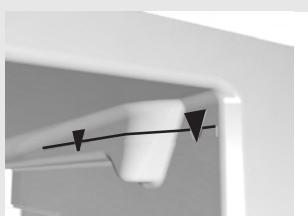
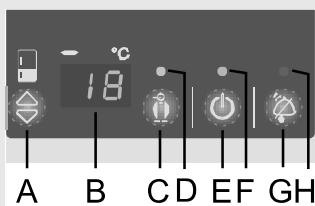
Le tiroir **FRAÎCHEUR (COOL'N'FRESH)** permet de conserver un vaste choix d'aliments **plus longtemps que dans un réfrigérateur traditionnel**. Les produits restent frais durant une longue période, leur saveur et leurs nutriments sont préservés. Ils s'altèrent moins rapidement, les fruits et légumes flétrissent moins vite et conservent l'aspect de leur prime fraîcheur. Pour une efficacité optimale, le tiroir doit être bien fermé.

- L'hygrométrie du compartiment **FRAÎCHEUR (COOL'N'FRESH)** est fonction du taux d'humidité des aliments qui s'y trouvent et de sa fréquence d'ouverture.
- Lorsque vous faites vos courses, veillez à acheter des aliments bien frais : la qualité de leur conservation en dépend.
- Rangez séparément la viande et les légumes non emballés, ou enveloppez-les convenablement. Veillez à ce que les différentes pièces de viande ne se touchent pas. Il est recommandé de les envelopper et les ranger séparément pour éviter la contamination bactérienne au cas où un morceau se gâterait.
- Environ 30 à 60 minutes avant utilisation, retirez les aliments du tiroir pour laisser leur arôme et leur saveur s'épanouir à la température ambiante.
- Il est préférable de **ne pas conserver** dans le tiroir **FRAÎCHEUR (COOL'N'FRESH)** les aliments très sensibles aux basses températures : ananas, avocats, bananes, olives, pommes de terre, aubergines, concombres, haricots verts, poivrons, melons, potirons...
- Pour enlever le tiroir **FRESH ZONE** :
 - Soulevez l'abattant (1), maintenez-le au milieu, puis tirez-le vers vous tout en le soulevant (voir la photo ci-dessus).
 - Tirez le tiroir jusqu'à la position indiquée sur la figure (détail A), puis faites-le tourner vers le bas et enlevez-le complètement.



Congélation des aliments et stockage des surgelés

Congélation des aliments frais



Précautions à prendre pour la congélation des aliments frais

- 24 heures avant de congeler des aliments frais, activez la congélation rapide de la façon suivante :
 - bandeaux de commandes 1 et 2 : tournez le bouton B sur la position **SF/SC**
 - bandeau de commandes 3 : appuyez sur la touche C
 - régulation mécanique : tournez le bouton du thermostat entre 4 et 6.

Lorsque les 24 h sont écoulées, introduisez les denrées fraîches dans le compartiment de congélation. Les denrées fraîches ne doivent pas toucher celles qui sont déjà congelées.

Sur le modèle avec froid ventilé (NO FROST), veillez à laisser suffisamment d'espace en haut du congélateur pour que l'air puisse circuler librement ; il faut éviter de ranger des aliments au-dessus du niveau de stockage maximum indiqué (voir la figure).

- 24 heures plus tard, vous pouvez placer **dans le compartiment de conservation** les aliments que vous venez de congeler, et recommencer si besoin une nouvelle procédure de congélation. Vous pouvez aussi retirer les tiroirs et stocker les surgelés directement sur les clayettes réfrigérantes.
- Si vous congelez seulement de petites quantités (1 à 2 kg) il n'est pas nécessaire d'activer au préalable la fonction congélation rapide.

- Ne congelez que les aliments adaptés et supportant bien les basses températures. Les produits destinés à la congélation doivent être frais et de bonne qualité.
- Choisissez l'emballage convenant à chaque type de produit et emballez-les correctement.
- L'emballage doit être étanche à l'air et à l'humidité pour éviter le dessèchement et la perte des vitamines.
- Marquez les portions emballées en indiquant la date de congélation, la quantité et la nature du produit.
- Il est indispensable que les denrées congèlent le plus vite possible. Les portions ne doivent donc pas être trop grosses. Nous vous recommandons de les laisser séjourner au réfrigérateur avant de les congeler.
- La quantité d'aliments frais que vous pouvez congeler en une seule fois est indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Si vous congelez une plus grande quantité, cela nuira à la qualité de la congélation et par conséquent à la valeur nutritionnelle de vos surgelés.

Conservation des surgelés du commerce

La durée et la température recommandées pour la conservation des surgelés achetés dans le commerce figurent sur les emballages. Respectez les instructions du fabricant pour la conservation et l'utilisation de ces produits. Lorsque vous faites vos courses, choisissez seulement des surgelés correctement emballés, comportant un étiquetage réglementaire, et conservés dans un appareil dont la température demeure toujours inférieure à -18°C.

N'achetez pas de produits recouverts de givre car cela indique qu'ils ont déjà commencé à décongeler plusieurs fois.

Sur le trajet vers votre domicile, protégez les denrées contre la décongélation car l'élévation de la température raccourcit la durée de conservation des surgelés et altère leur qualité.

Durée de conservation des surgelés

Durée de conservation recommandée des surgelés dans le congélateur

Aliment	Durée
Fruits, bœuf	10 à 12 mois
Légumes, veau, volaille	8 à 10 mois
Gibier	6 à 8 mois
Porc	4 à 6 mois
Viande hachée	4 mois
Pain, pâtisseries, plats cuisinés ou en vinaigrette, poissons maigres	3 mois
Tripes	2 mois
Saucisses fumées, poissons gras	1 mois

Décongélation des surgelés

Consommez le plus rapidement possible les aliments partiellement ou totalement décongelés. Le froid conserve les denrées, mais il ne détruit pas les micro-organismes qui redeviennent très vite actifs après la décongélation et peuvent gâter les produits.

Une décongélation partielle réduit la valeur nutritionnelle des aliments, particulièrement des fruits, des légumes et des plats cuisinés.

Dégivrage de l'appareil

Dégivrage automatique du réfrigérateur

Il n'est pas nécessaire de dégivrer le réfrigérateur, car la pellicule de glace qui se dépose sur la paroi arrière s'élimine automatiquement. Le givre se forme à l'intérieur de l'appareil, sur le panneau arrière, pendant le fonctionnement du compresseur. Chaque fois qu'il s'arrête, le givre fond et l'eau s'écoule vers l'extérieur de l'appareil par l'orifice situé en bas de la paroi arrière. Elle est recueillie dans le collecteur monté au-dessus du compresseur, d'où elle s'évapore. Au cas où la paroi arrière serait couverte d'une couche de givre excessive (3 à 5 mm d'épaisseur), mettez le réfrigérateur à l'arrêt et dégivrez-le manuellement.

Dégivrage du congélateur classique

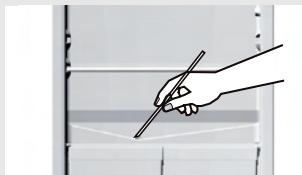
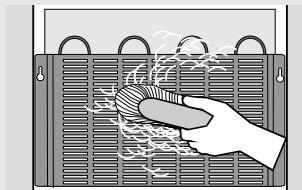
- Lorsque la couche de givre atteint 3 à 5 mm d'épaisseur, il faut dégivrer le congélateur.
 - 24 heures avant le dégivrage, activez la fonction Congélation rapide pour refroidir vos surgelés au maximum (voir le chapitre Congélation rapide correspondant à votre modèle). Ensuite, videz le congélateur et conservez vos surgelés au frais pour qu'ils ne décongèlent pas.
 - Mettez l'appareil à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle).
 - Placez une serpillière sous l'appareil pour qu'elle absorbe l'eau de dégivrage et changez-la régulièrement.
 - Ne faites pas fondre le givre à l'aide d'appareils électriques (sèche-cheveux, etc.) **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**
 - N'utilisez pas d'aérosols destinés au dégivrage car ils peuvent endommager les pièces en plastique ou être préjudiciables à la santé.
 - Nettoyez et essuyez l'intérieur de l'appareil (voir le chapitre Nettoyage).
 - Avant de réintroduire les aliments dans le congélateur, remettez l'appareil en marche.
- Le dégivrage des congélateurs avec froid ventilé (NO FROST) est entièrement automatique. La pellicule de givre qui se forme par moment disparaît au bout d'un certain temps.

Dégivrage du congélateur avec froid ventilé (NO FROST)

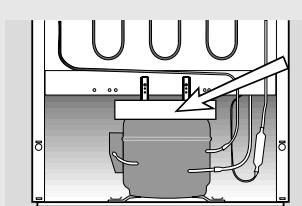
Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle) et débranchez-le de la prise murale. Le revêtement antibactérien des parois intérieures évite la prolifération des bactéries et contribue à l'hygiène de l'appareil en détruisant les germes.

Veillez à éliminer toute trace des détergents que vous avez utilisés.

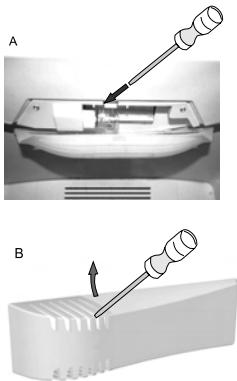
- Nettoyez l'**extérieur** de l'appareil avec de l'eau et un détergent liquide.
 - N'utilisez pas de produits abrasifs ou agressifs (comme ceux destinés à l'inox) car vous pourriez endommager les surfaces laquées ou les éléments en plastique.
 - Nettoyez les **surfaces laquées ou en aluminium** avec un chiffon doux et un détergent à base d'alcool (produit pour les vitres par exemple).
 - Lavez l'**intérieur** du réfrigérateur avec un détergent liquide et rincez à l'eau tiède vinaigrée.
 - Les tiroirs, clayettes et balconnets comportant une bordure décorative d'aspect métallique ne passent pas au lave-vaisselle. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon doux et du détergent liquide dilué, sans frotter trop fort.
- 
- 

- La gouttière et l'orifice situés en bas de la paroi arrière, à l'intérieur de la cuve, servent à évacuer l'eau de dégivrage ; il ne faut donc pas qu'ils soient obstrués (par exemple par des débris d'aliments). Inspectez-les périodiquement et nettoyez-les si nécessaire. Vous pouvez déboucher l'orifice avec une paille en plastique.

- 
- Nettoyez aussi le **collecteur d'eau de dégivrage** monté au-dessus du compresseur. Si vous retirez le collecteur, veillez à le remettre en place exactement dans la même position, bien à l'horizontale.
 - Si la couche de givre dépasse 3 à 5 mm d'épaisseur, elle augmente la consommation d'énergie ; il faut donc dégivrer le combiné régulièrement, à l'exception des modèles avec froid ventilé (NO FROST). N'utilisez pas pour cela d'objets pointus, de solvants, ni d'aérosols.
 - Lorsque vous avez terminé le nettoyage, remettez l'appareil en marche et rangez les aliments dans le combiné.

Guide de dépannage

Anomalie	Cause / remède
L'appareil ne fonctionne pas après avoir été branché au réseau électrique :	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez si la prise secteur est alimentée et si l'appareil a été mis en marche.
Le système de réfrigération fonctionne en continu sans interruptions intermédiaires :	<ul style="list-style-type: none"> La température ambiante est trop élevée. La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. La porte est mal fermée (un objet gène la fermeture, joint en mauvais état, etc.). Vous avez introduit une trop grande quantité d'aliments frais dans le combiné. Le capteur du réfrigérateur (A) est recouvert par des aliments frais. Déplacez les denrées pour que l'air puisse circuler autour du capteur (uniquement sur certains modèles). Vérifiez si la ventilation du compresseur est correcte et nettoyez le condenseur.
Les raisons d'un dépôt excessif de givre sur la paroi arrière du congélateur sont les suivantes :	<ul style="list-style-type: none"> La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. Vous avez introduit des plats chauds dans le congélateur. Les aliments ou les récipients touchent la paroi arrière. Mauvaise étanchéité de la porte ; nettoyez ou remplacez le joint s'il est sale ou endommagé.
L'eau s'écoule de l'appareil :	<ul style="list-style-type: none"> L'orifice de vidange est bouché, l'eau ne peut pas s'écouler dans la gouttière. Nettoyez l'orifice bouché avec une paille en plastique. Dégivrez manuellement la couche de givre trop épaisse (voir le chapitre Dégivrage).
Le voyant rouge clignote (congélateur uniquement) :	<ul style="list-style-type: none"> La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. La porte est mal fermée (un objet gène la fermeture, joint en mauvais état, etc.). Le courant électrique a été coupé pendant un long moment. Vous avez mis une trop grande quantité de denrées fraîches dans le combiné.
La porte est difficile à ouvrir :	<ul style="list-style-type: none"> Il se peut que vous ayez des difficultés à ouvrir une porte qui vient juste d'être fermée ; en effet, lorsque la porte est ouverte, l'air froid qui s'échappe de la cuve est remplacé par de l'air à température ambiante. Pendant le refroidissement de cet air chaud, une dépression se forme, du vide se crée et la porte devient difficile à ouvrir. Au bout de 5 à 10 minutes, la pression redevient normale et vous pouvez ouvrir facilement la porte.

Anomalie	Cause / remède
<p>Remplacement de la lampe :</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Avant de remplacer la lampe, débranchez d'abord l'appareil. A - Appuyez sur le fermoir avec un tournevis (dans le sens de la flèche) et ôtez le couvercle. B - Insérez un tournevis dans la fente, soulevez le couvercle et retirez-le. <p>Remplacez l'ampoule par une nouvelle (culot E 14, même puissance que l'ampoule d'origine) et remettez le couvercle en place.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne jetez pas la lampe usée avec les déchets organiques. La lampe est un consommable, elle n'est donc pas couverte par la garantie.
<p>Conseils utiles pour le dépannage</p>	<ul style="list-style-type: none"> Si vous ne parvenez pas à éliminer les anomalies malgré les conseils ci-dessus, mettez l'appareil à l'arrêt (voir le chapitre Mise en marche/Arrêt de l'appareil correspondant à votre modèle), mettez-le hors tension en débranchant la prise murale, attendez environ 10 minutes et rebranchez le combiné. Si le problème persiste, prévenez le Service Après-Vente le plus proche en lui précisant le type, le modèle et le numéro de série qui figurent sur la plaque signalétique apposée à l'intérieur de l'appareil.

Information sur le bruit

Dans les appareils frigorifiques, la réfrigération est effectuée par un compresseur dont le fonctionnement peut produire un certain bruit. L'intensité du bruit dépend de la stabilité, de l'âge, et de l'utilisation – correcte ou non – de l'appareil.

- Après le démarrage de l'appareil**, le fonctionnement du compresseur et la circulation du fluide frigorigène peuvent être un peu bruyants. Ceci n'est pas un défaut et n'a aucune influence sur la longévité de l'appareil. Avec le temps, l'intensité de ces bruits diminue ou subsiste éventuellement.
- Quelquefois, on peut entendre aussi des bruits inhabituels assez forts qui sont dus le plus souvent au positionnement incorrect de l'appareil:
 - Il doit être stable et parfaitement horizontal sur un sol plan et dur.
 - Il ne doit pas toucher le mur ou les éléments voisins.
 - Vérifiez si les aménagements intérieurs tiennent bien en place, ou bien si les boîtes, bouteilles ou autres récipients ne s'entrechoquent pas.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE PROCÉDER À DES MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS D'INCIDENCE SUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL.

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie mit dem Ankauf unseres Geräts in uns gesetzt haben.
Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Gebrauch des Geräts.

Der Kühl-/Gefrierschrank (im weiteren Text "Gerät" genannt) besteht aus zwei Teilen; der obere Teil ist ein Kühlschrank, der untere ein Gefrierschrank. Der Kühlschrank ist für den Gebrauch im **Haushalt** zur Aufbewahrung von frischen Lebensmitteln bei Temperaturen über 0° C bestimmt.

Der Gefrierschrank ist für den Gebrauch im Haushalt zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und Aufbewahrung von eingefrorenen Lebensmitteln für längere Zeit (bis zu einem Jahr, abhängig von Lebensmitteln) bestimmt.

Kühl-/ Gefrierschrank.....	62
Wichtige Hinweise	63
Beschreibung des Geräts	65
Aufstellung und Anschluss	66
Bedienung des Geräts - Gerät mit elektronischer Bedienung	67
Gerät mit mechanischer Bedienung	72
Innenausstattung des Kühlschranks.....	73
Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank.....	75
Aufbewahrung von Lebensmitteln im FRESH ZONE-Fach.....	76
Einfrieren und Aufbewahrung von gefrorenen	77
Abtauen des Geräts.....	79
Reinigung des Geräts	80
Beseitigung von Störungen.....	82
Informationen über Betriebsgeräusche	83

Wichtige Hinweise

- Das Gerät wurde gemäß den vorgeschriebenen Sicherheitsnormen hergestellt. Trotzdem sollen Personen mit verminderten physischen, psychischen oder lokomotorischen Fähigkeiten und Personen mit mangelhaften Erfahrungen oder Kenntnissen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden. Dieselbe Empfehlung gilt hinsichtlich des Gebrauchs des Geräts seitens minderjähriger Personen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz anschließen. Die Gebrauchsanweisung beschreibt das Gerät und seine ordnungsgemäße und sichere Verwendung. Sie ist an verschiedene Gerätetypen/Modelle angepasst, deswegen können auch Funktionen und Ausstattungsvarianten beschrieben sein, die auf Ihr Gerät nicht zutreffen.
Diese Gebrauchsanweisung gilt auch für das Gefrierschrankmodell NO FROST, das über einen eingebauten Ventilator und automatische Abtaufunktion verfügt.
- Entfernen Sie die Verpackung, die zur Schutz des Geräts bzw. der einzelnen Gerätsteile während des Transports dient.
- Zum Verpacken werden nur umweltfreundliche Materialien verwendet, die ohne Gefahren für die Umwelt wieder verarbeitet, entsorgt oder vernichtet werden können.
- An den Ecken der Gerätetür sind Distanzhalter angebracht, die zu entfernen und durch die mitgelieferten Stöpsel (nur bei einigen Modellen) zu ersetzen sind.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz mindestens 2 Stunden in aufrechter Position ruhen. Dadurch wird die Möglichkeit einer durch den Transport hervorgerufenen Fehlfunktion des Kühlsystems verringert.
- Der Anschluss an das elektrische Stromversorgungsnetz und die Erdung müssen gemäß gültigen Normen und Vorschriften durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet und Regen ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Glühbirnwechsel unbedingt vom Stromversorgungsnetz (den Netzstecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen).
- Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Kundendienst oder einer fachlich qualifizierten Person gewechselt werden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, schalten sie es zunächst durch Betätigung des AUS-Knopfes aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr. Leeren Sie das Geräteinnere, tauen sie eventuelle Eisschichten ab, reinigen Sie das Gerät und lassen Sie die Tür einen Spalt breit geöffnet.
- Um die Umwelt zu schonen, übergeben Sie das ausgediente Gerät einem autorisierten Entsorgungsunternehmen.
- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen.
- Das selbstschließende Türscharnier, über das nur einige Modelle verfügen, zieht die Tür kurz vor dem Schließen zum Gehüse, womit wird verhindert, dass die Tür ungewollt offen bleibt. Gleichzeitig begrenzt es den Öffnungswinkel der Tür und verringert damit die Möglichkeit, dass die benachbarten Küchenelemente beschädigt werden.
- Das Typenschild mit den Grunddaten des Geräts befindet sich im Geräteinneren. Falls das angebrachte Typenschild nicht in Ihrer Sprache sein sollte, überkleben Sie es mit dem entsprechenden beigelegten Typenschild.
- **Warnung:** Die Belüftungsöffnungen auf dem Gerät bzw. Einbauelement müssen immer sauber und frei passierbar sein.

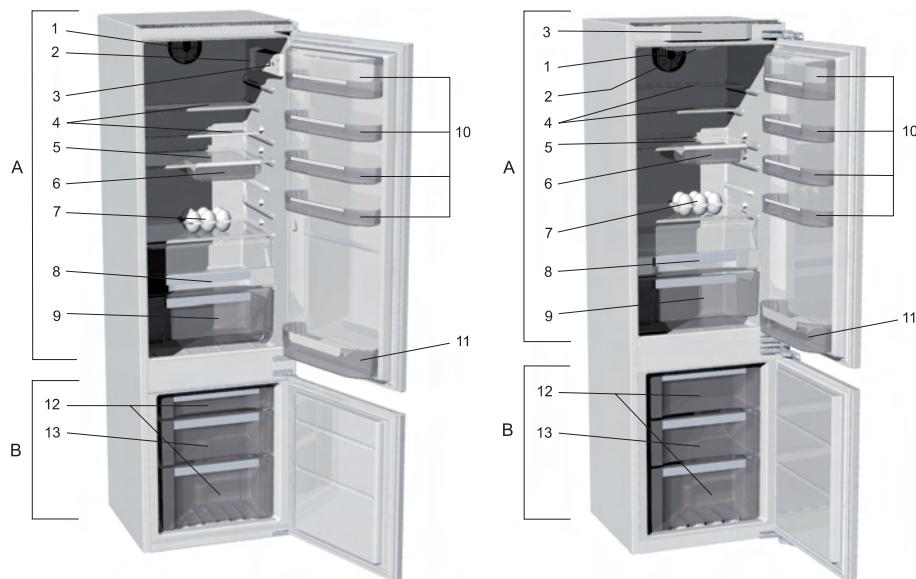
- **Warnung:** Verwenden Sie beim Abtauen keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Methoden außer denjenigen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- **Warnung:** Passen Sie bei der Aufstellung, beim Reinigen oder bei der Entsorgung des Geräts auf, dass die Isolation bzw. Teile des Kühlsystems nicht beschädigt werden. Dadurch vermeiden Sie eine zusätzliche Umweltverschmutzung.
- **Warnung:** Verwenden Sie im Geräteinneren keine elektrischen Geräte außer denjenigen, die vom Hersteller der Kühl- und Gefriergeräten zugelassen sind.



Das Symbol auf diesem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als gewöhnlicher Haushaltsabfall entsorgt werden darf, sondern muss an einer Entsorgungsstelle für die Verwertung von elektronischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Durch eine umweltgerechte Entsorgung tragen Sie zur Verhinderung der möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Personen bei, die durch unsachgemäße Gerätsentsorgung entstehen könnten. Für weitere Informationen über die Entsorgung und Verwertung des Geräts wenden Sie Sich an die zuständige städtische Dienststelle, kommunale Dienststelle oder an den Laden, in dem Sie das Gerät erworben.

Beschreibung des Geräts

Die Innenausstattung des Geräts kann je nach Modell variieren.



A Kühlschrank

- 1 Ventilator
- 2 Innenraumbeleuchtung
- 3 Bedieneinheit
- 4 Teilbare Glasablagen
- 5 Ausziehbare Glasablage (höhenverstellbar)
- 6 Ausziehbares Snackbrett
- 7 Klappbare Eierablage (geschlossen für 6, offen für 12 Eier)
- 8 FRESH ZONE Fach

9 Obst- und Gemüsefach

- 10 Ablagefächer in der Kühlertür
(Ausführungen: tief, flach, mit oder ohne Klappe)

11 Flaschenfach mit Flaschenkippenschutz

B Gefrierschrank

- 12 Gefrierschublade zur Aufbewahrung des Gefrierguts
- 13 Vorgefrierfach

Aufstellung und Anschluss

Auswahl des Aufstellungsortes

- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum auf. Das Gerät funktioniert einwandfrei nur bei Umgebungstemperaturen, die in der Tabelle angeführt sind. Die Klasse ist auf dem Etikett mit den Gerätedaten angegeben.

Klasse	Temperatur
SN (subnormal)	von +10° C bis +32° C
N (normal)	von +16° C bis +32° C
ST (subtropisch)	von +16° C bis +38° C
T (tropisch)	von +16° C bis +43° C

Aufstellung des Geräts

Mindestens zwei Personen sollen bei der Aufstellung des Geräts mithelfen, um Beschädigungen des Geräts und Verletzungen der Personen zu vermeiden.

- Das Gerät muss gerade und stabil auf eine feste Unterlage aufgestellt werden.
- Das Gerät sollte nicht direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sein und nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden. Falls dies nicht möglich ist, sollten Sie eine Wärmedämmplatte einbauen.
- Das Gerät kann selbstständig stehen oder in ein Küchenelement eingebaut werden. Hinter dem Gerät muss genug Raum zum Kühlen des Kondensators sein (ausreichender Abstand von der Wand bzw. Öffnung von 200 cm²). Der Abstand zum Küchenelement, das oberhalb des Geräts montiert ist, muss mindestens 5 cm betragen.
Nach dem Einbau bzw. Aufstellung des Geräts muß der Gerätstecker frei zugänglich sein!

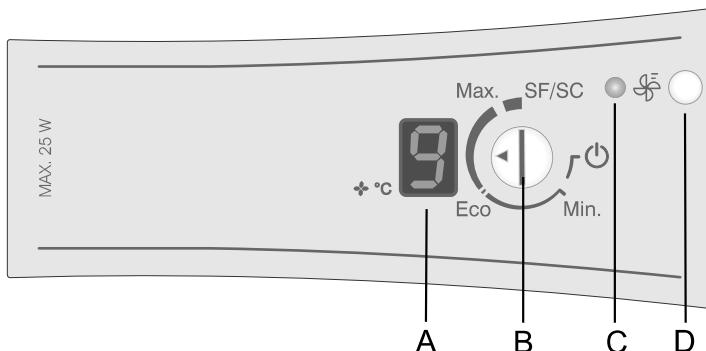
Anschluss des Geräts

- Schließen Sie das Gerät mit dem Anschlusskabel an das elektrische Versorgungsnetz an. Die Wandsteckdose muss über einen geerdeten Schutzkontakt verfügen (Sicherheitssteckdose). Die vorgeschriebene Nennspannung und Frequenz sind auf dem Typenschild mit den Gerätegrunddaten angegeben.
- Der Anschluss an das elektrische Versorgungsnetz und die Erdung des Geräts müssen gemäß den gültigen Normen und Vorschriften ausgeführt sein.

Das Gerät kann kurzfristige Spannungsabweichungen von Nennspannung im Bereich von -10% bis +6% aushalten.

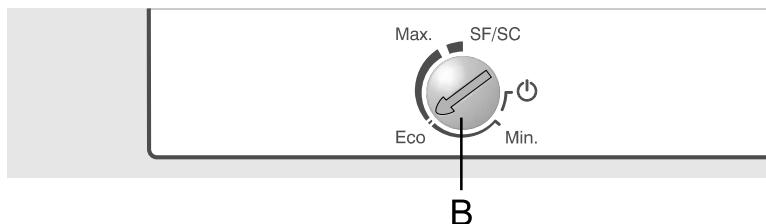
Bedienung des Geräts - Gerät mit elektronischer Bedienung

BEDIENEINHEIT 1



BEDIENEINHEIT 2

Gerät mit „NO FROST“ - System



A Die digitale Temperaturanzeige des Kühlschranks (nur bei einigen Modellen) zeigt die tatsächliche Temperatur im Geräteinneren von +1° C bis +9° C während des Betriebs an.

B Knopf für Temperaturwahl- und Ein-/Ausschalten

C Oranges Lämpchen: leuchtet, wenn der Ventilator mit der Taste D eingeschaltet wurde.

D Taste zum Einschalten des intensiven Ventilatorbetriebs

Ein-/Ausschalten des Geräts



Durch Drehen des Knopfes (B) in Richtung Min. auf Max. wird das Gerät eingeschaltet. Das Gerät wird abgeschaltet, wenn das Dreieck auf dem Knopf auf die Markierung ON/OFF ⏪ zeigt (das Gerät steht noch immer unter Spannung).

Auswahl der Temperatur im Kühlzrankinneren



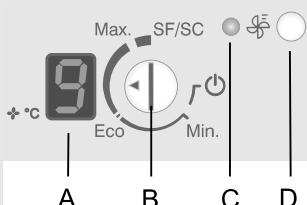
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Drehknopf (B) ein. Sie können die Temperatur im Bereich zwischen **Min.** und **Max.** einstellen.

- Die empfohlene Einstellung des Thermostatknoptes ist **Eco**.
- Wenn die Temperatur der Umgebung, in welcher das Gerät aufgestellt ist, niedriger als 16° C ist, wird empfohlen den Thermostatknopt auf die Position Max. zu stellen.
- Falls die Temperaturen der Umgebung höher als üblich sind, wird empfohlen, dass Intensivbetrieb des Ventilators mit der Taste (D) eingeschaltet wird – nur bei Modellen mit Biedieneinheit 1.
- **SF/SC Position** (nur bei einigen Modellen)
 - Die Position SF bedeutet Super Frost – intensives Gefrieren (gilt nur bei Modellen mit Gefrierschrank).
 - Die Position SC bedeutet Super Cool - intensives Kühlen (gilt nur bei Modellen ohne Gefrierschrank).



(gilt für Biedieneinheit 1)

Einschalten des intensiven Ventilatorbetriebs



(gilt für Biedieneinheit 1)

Intensives Gefrieren

Durch Betätigung der Taste (D) wird der Intensivbetrieb des Ventilators eingeschaltet (die Lämpchen C leuchten). Diese Funktion wird zur Verringerung der Taubildung an den Innenflächen, Vermeidung von Temperaturunterschieden zwischen den einzelnen Kühlzonen und bei höheren Umgebunstemperaturen verwendet.

Zur Aktivierung der Funktion des intesiven Gefrierens, drücken Sie den Knopf (B), wenn das Dreieck auf dem Knopf auf SF/SC zeigt. Falls Sie diese Funktion nicht manuell abschalten, schaltet sie sich nach ungefähr zwei Tagen automatisch ab.

- Nach der automatischen Abschaltung der Intensiv-Gefrieren-Funktion schaltet das Gerät auf die Einstellung Max.

Sie können den Knopf (B) erneut auf die gewünschte Einstellung stellen.



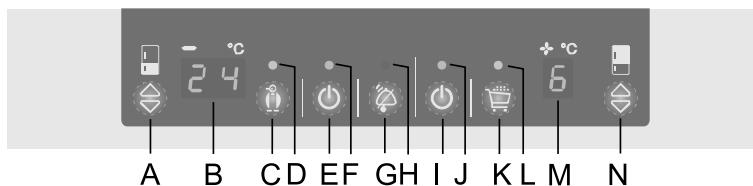
- Aktivieren Sie diese Einstellung bei der ersten Inbetriebnahme, vor dem Reinigen und vor der Einlagerung größerer Mengen von Lebensmitteln.
- Um die Intensiv-Gefrieren-Funktion erneut zu aktivieren, drehen Sie den Knopf (B) von der Position **SF/SC** auf die Position **Eco** und danach wieder auf die Position **SF/SC**.

Offene Tür – Alarm (gilt nur bei der Bedieneinheit I)

Falls die Gerätetür länger als 1 Minute offen bleibt, wird ein akustisches Alarmsignal ausgegeben. Der Alarm geht aus, wenn Sie die Tür schließen.

BEDIENEINHEIT III

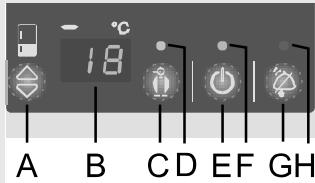
Gerät mit Ventil und „NO FROST“ - System



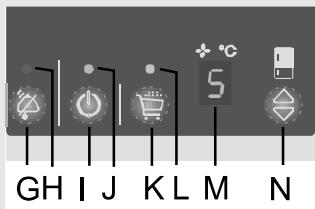
- A Tast zur Einstellung der Gefrierschranktemperatur**
- B Digitale Temperaturanzeige des Gefrierschranks:** zeigt die Temperatur von -16° C bis -24° C an.
- C Taste zum Ein/Ausschalten** der Funktion des intensiven Gefrierens
- D Oranges Lämpchen:** leuchtet, wenn die Intensiv-Gefrier-Funktion aktiviert ist
- E Taste zum Ein/Ausschalten** des Geräts (Kühl-, Gefrierschrank)
- F Grünes Lämpchen:** leuchtet, wenn der Gefrierschrank in Betrieb ist
- G Taste zum Ausschalten** des akustischen Alarmes und zum Ein-/Ausschalten der Kindersicherung

- H Rotes Lämpchen:** leuchtet, wenn der Alarm aktiviert ist
- I Taste zum Ein-/Ausschalten** des Kühlschranks
- J Grünes Lämpchen:** leuchtet, wenn der Kühlschrank in Betrieb ist
- K Taste zum Ein/Ausschalten** der Funktion des intensiven Kühlens
- L Oranges Lämpchen:** leuchtet, wenn die Funktion des intensiven Kühlens in Betrieb ist
- M Digitale Anzeige** der Kühlschranktemperatur: zeigt die Temperatur von +1° C bis +9° C an.
- N Taste zur Einstellung** der Kühlschranktemperatur

Ein-/Ausschalten des Geräts

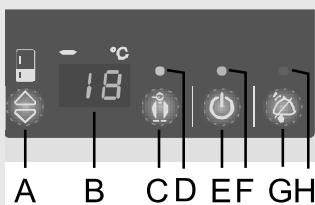


Beim ersten Einschalten des Geräts zuerst den Stecker des Anschlusskabels in die Steckdose stecken. Auf dem Display werden „Striche“ sichtbar, die anzeigen, dass das Kühl- und Gefrierteil ausgeschaltet ist.

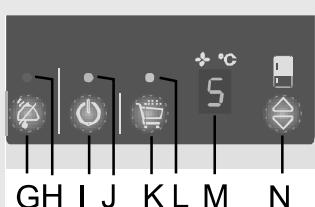


Einstellung der Temperatur im Geräteinneren

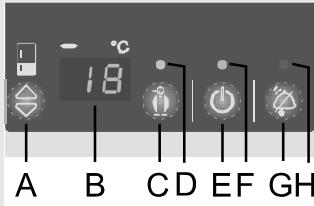
Temperaturbereich des Kühlschranks:	+1° C bis +9° C
Temperaturbereich des Gefrierschranks:	-16° C bis -24° C + intensives Gefrieren



- Die Temperatur des Gefrierschranks stellen Sie mit der Taste (A), die Temperatur des Kühlschranks mit der Taste (N) ein.
- Wenn Sie eine der Tasten zur Einstellung der Temperatur drücken, beginnt die digitale Anzeige zu blinken und zeigt die zuletzt gewählte Einstellung an.
- Sie können die Temperatureinstellung durch kurze Betätigung der Taste in Schritten zu 1° C ändern. Während der Einstellung der Temperatur ist die Funktion aller anderen Tasten blockiert.
- Ungefähr 5 Sekunden nachdem Sie die Taste losgelassen haben, wird die eingestellte Temperatur gespeichert. Auf der Anzeige wird die tatsächliche Temperatur im Kühl- bzw. Gefrierraum angezeigt.

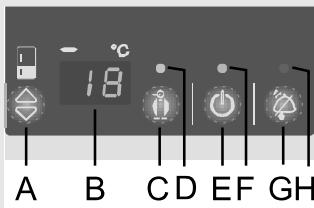


Andere Einstellungen



Ununterbrochenes akustisches Signal - Alarm für offene Tür

Wenn die Kühlertür länger als eine Minute offen ist, wird ein akustisches Signal (ununterbrochenes akustisches Signal) aktiviert und ein rotes Lämpchen (H) startet zu leuchten. Der akustische Alarm schaltet sich ab, wenn Sie die Gerätetür schließen oder die Abschalttaste des Alarms betätigen (G).



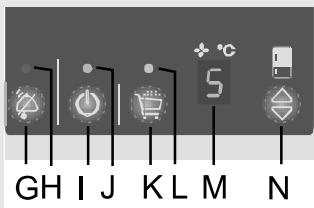
Unterbrochenes akustisches Signal - Alarm für überhöhte Temperatur im Gefrierschrank/Kühlschrank

Im Fall der überhöhten Innentemperatur wird ein unterbrochenes akustisches Signal ausgelöst und der Temperaturwert blinkt auf der Anzeige.

- Sie können den akustischen Alarm mit der Taste (G) abschalten. Das rote Lämpchen und die blinkende Temperatur schalten sich automatisch ab, wenn der Kühlschrank/Gefrierschrank ausreichend abgekühlt ist und keine Gefahr besteht, dass die Lebensmittel verderben.
- Falls die Temperatur im Gefrierschrank 24 Stunden nach dem Abschalten des Alarms den eingestellten Wert nicht erreichen sollte, ertönt das akustische Signal erneut. Es schaltet sich automatisch ab, wenn der Gefrierteil ausreichend abgekühlt ist und keine Gefahr besteht, dass die gefrorenen Lebensmittel verderben. Beim ersten Einschalten hat das Gerät eine 24-stündige Verzögerung des Alarms wegen überhöhter Temperatur, damit ein unnötiges Aktivieren des Alarms verhindert wird.

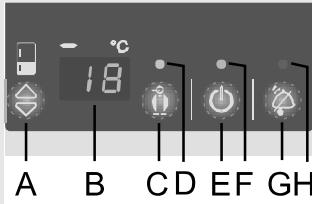
Unterbrochenes akustisches Signal – Alarm bei Stromausfall

Wenn die Temperatur im Kühlschrank/Gefrierschrank wegen Stromausfall übermäßig ansteigt, wird ein akustisches Signal aktiviert (unterbrochenes akustisches Signal), ein rotes Lämpchen startet zu leuchten und auf der Anzeige blinkt die höchste erreichte Temperatur (beim Kühlschrank max. 9° C).



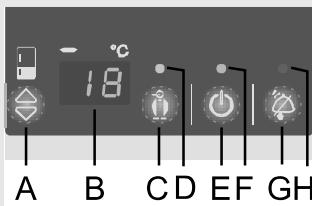
Intensivkühlen

Durch Betätigung der Taste (K) wird die Funktion Intensiv-Kühlen beim Kühlschrank aktiviert (oranges Lämpchen (L) leuchtet). Nach 6 Stunden schaltet sich diese Funktion automatisch ab und die Funktion kehrt zur vorigen Einstellung zurück. **Diese Funktion ist zum raschen Kühlen größerer Mengen von Lebensmitteln bestimmt.**



Intensivgefrieren

Durch Betätigung der Taste (C) wird die Funktion Intensiv-Gefrieren aktiviert (oranges Lämpchen (D) leuchtet). Es beginnt eine intensive Abkühlung des Gefrierschranks.



Kindersicherung

Die eingebaute Kindersicherung schützt das Gerät vor unerwünschten Temperatureinstellungen oder vor dem Abschalten des Geräts. Sie können die Funktion durch Betätigung (3 Sek. lang) der Taste Alarm (G) ein- oder ausschalten (auf der Anzeige blinken 3 Sekunden lang die Symbole 'LL' und 'L'). Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, ist nur die Abschalttaste des Alarms aktiv, bei Betätigung jeder anderen Taste erscheinen auf der Anzeige Symbole 'LL' und 'L'.

Gerät mit mechanischer Bedienung



Einschalten: Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn zur Position 7.

Ausschalten: Drehen Sie den Thermostatknopf auf die Position STOP (0).

Temperaturwahl

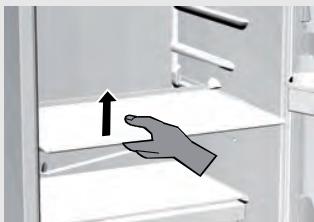
- Höhere Einstellungen auf dem Thermostatknopf (zur 7) bedeuten niedrigere Temperaturen in allen Teilen des Geräts. Die Temperatur im Kühlschränkinnenraum kann auch unter 0° C absinken. Verwenden Sie die höher gelegenen Ablagen nur, wenn eine niedrigere Temperatur erwünscht ist oder wenn die Umgebungstemperatur niedriger als 16° C ist. Bei normalen Umgebungstemperaturen empfehlen wir die mittlere Einstellung.
- Die Änderung der Umgebungstemperatur beeinflusst die Temperatur im Geräteinneren. Passen Sie dementsprechend die Einstellung des Thermostatknopfes an.

- In der Position STOP (0) ist das Gerät nicht in Betrieb (das Kühlssystem ist abgeschaltet), jedoch steht es unter Spannung (die Innenbeleuchtung leuchtet, wenn Sie die Gerätetür aufmachen).

Innenausstattung des Kühlschranks

(Die Innenausstattung ist vom Gerätmodell abhängig).

Ablage

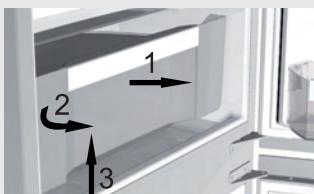


- Sie können die Ablagen beliebig in den Führungen des Kühlzimmersinnesraumes anordnen. Wenn Sie eine Ablage aus dem Kühlschrank herausnehmen möchten, ziehen Sie sie zuerst heraus, bis sie in den Führungen stecken bleibt, heben Sie sie dann ein wenig hoch und nehmen Sie sie aus dem Geräteinneren. Leicht verderbliche Lebensmittel sollten auf dem hinteren Teil der Ablage, wo die Temperaturen am niedrigsten sind, aufbewahrt werden.

Teilbare Glasablage

Falls Sie Raum für höhere Gegenstände benötigen (Flaschen, Krüge,...), die Sie im Kühlschrank aufbewahren möchten, können Sie zusätzlichen Raum gewinnen, indem Sie den vorderen Teil der Ablage eine Ebene niedriger einstecken.

Schubladen



- Die Schubbladen am Geräteboden unter der Glasablage dienen zur Aufbewahrung von Obst und Gemüse.
Sie gewährleisten genügend Feuchtigkeit und bewahren dadurch die Lebensmittel vor dem Austrocknen.
- Herausziehen des Schubladens:
Ziehen Sie den Behälter zu sich (in Richtung des Pfeils 1)
– bis zum Türanschlag. Fahren Sie mit dem Ziehen auf der gegenüberliegenden Seite der Tür fort (in Richtung des Pfeils 2 - Drehung) und heben Sie den Behälter gleichzeitig an (in Richtung des Pfeils 3).

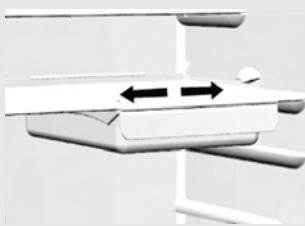
Innenseite der Kühlschranktür

- Die Innenseite der Kühlschranktür ist mit Ablagen oder Behältern ausgestattet, die zur Lagerung von Käse, Butter, Eiern, Joghurt und anderen kleineren Packungen, Tuben, Konserven, u.ä. bestimmt sind. Im unteren Teil der Tür befindet sich die Abstellfläche für Flaschen.

Ventilator

- Der Ventilator ist unter der Kühlschrankdecke oder hinter der Rückwand des Kühlschranks versteckt eingebaut, trägt zur gleichmäßigeren Temperaturverteilung bei und verringert das Entstehen von Kondenswasser an den Ablagen.

Ausziehbares Snackbrett



Empfohlene Verteilung der Lebensmittel im Kühlschränkinneren

Das ausziehbare Snackbrett ist zur Aufbewahrung von Wurstaufschritten, Käse, u.ä. bestimmt.

Zum Herausziehen nur an der Vorderseite kurz anheben und dann herausziehen. Der Haltegriff des Snackbretts kann nach links und rechts geschwenkt werden.

Kühlschränkzonen:

- **oberer Teil:** konservierte Nahrung, Brot, Wein, Gebäck, ...
- **mittlerer Teil:** Milchprodukte, Käse, zubereitete Lebensmittel, Süßspeisen, Säfte, Bier, Fertiggerichte, Fertiggerichte,...
- **unterer Teil:** Fleisch, Fleischprodukte, Feinkost, ...
- **Gemüse-/Obstfach:** frisches Obst, Gemüse, Salate, Wurzelgemüse, Kartoffeln, Zwiebeln, Knoblauch, Tomaten, tropische Früchte, Sauerkraut, weiße Rübe,....

Kühlschränktürzonen:

- **obere/mittlere Kühlzone in der Kühlschränktür:** Eier, Butter, Käse,...
- **untere Kühlzone in der Kühlschränktür:** Getränke, Dosen, Flaschen,...

Gefrierschränkzonen:

- Gefrieren und Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln (siehe Kapitel Gefrieren und Aufbewahrung von gefrorenen Lebensmitteln).

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlschrank

Wichtige Hinweise zur Lagerung von Lebensmitteln

- Ordnungsgemäßer Gebrauch des Geräts, entsprechende Verpackung der Lebensmittel, Aufrechterhaltung der geeigneten Temperatur und Einhaltung der Hygiene der Lebensmittel beeinflussen entscheidend die Qualität der Aufbewahrung von Lebensmitteln.
- Beachten Sie bitte das Haltbarkeitsdatum der Lebensmittel, das auf der Lebensmittelverpackung angegeben ist.
- Lebensmittel, die im Kühlschrank aufbewahrt werden, müssen in geschlossenen Behältern oder entsprechend verpackt sein, damit sie keinen Geruch bzw. Feuchtigkeit aufnehmen/ abgeben.
- Keine entzündlichen, flüchtigen und explosiven Stoffe im Kühlschrank aufbewahren!
- Flaschen mit hohem Alkoholgehalt müssen gut verschlossen sein und aufrecht gelagert werden.
- Einige organische Lösungen, ätherische Öle in Zitronen- und Orangenschalen, Buttersäure u.ä. können bei längerem Kontakt mit Kunststoffoberflächen oder Dichtungen Beschädigungen und vorzeitiges Altern der Materiale hervorrufen.
- Unangenehme Gerüche weisen auf Unreinheiten im Gerät bzw. verdorbene Lebensmittel hin (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege des Geräts“).
- Bei längerer Abwesenheit sollten Sie leicht verderbliche Lebensmittel aus Ihrem Kühlschrank entfernen.

Aufbewahrungszeiten von Lebensmitteln

Empfohlene Aufbewahrungsszeiten im Gefrierschrank

Lebensmittel	Lagerungszeit
Eier, Marinaden, Geselchtes	bis zu 10 Tagen
Käse	bis zu 10 Tagen
Wurzelgemüse	bis zu 8 Tagen
Butter	bis zu 7 Tagen
Süßspeisen, Obst, Fertiggerichte, Fleisch	bis zu 2 Tagen
Fisch, Hackfleisch, Meeresfrüchte	bis zu 1 Tag

Aufbewahrung von Lebensmitteln im FRESH ZONE-Fach

Das FRESH ZONE-Fach ermöglicht die Aufbewahrung einer breiten Palette von frischen Nahrungsmitteln für längere Zeit als in einem üblichen Kühlschrank. Die Nahrungsmittel bleiben längere Zeit frisch, behalten ihren Geschmack und ihren Nährwert.

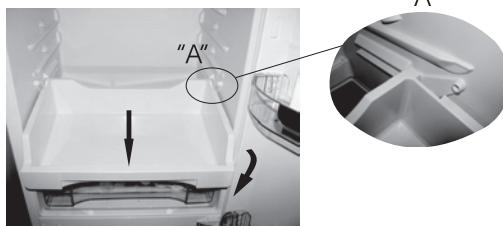
Das Auftreten von Fäulnis und Masseschwund wird verringert, deswegen sind Obst und Gemüse frischer und natürlicher.

Für optimale Ergebnisse muss das Fach vollkommen geschlossen sein.

- Die Feuchtigkeit im Fach hängt vom Feuchtigkeitsgehalt der Lebensmittel, die im Fach gelagert werden, sowie von der Häufigkeit des Öffnens des Fachs ab.
- Wenn Sie Lebensmittel kaufen, überprüfen Sie, ob diese frisch sind, weil davon die Qualität und Haltbarkeit der Lebensmittel abhängt.
- Lagern Sie unverpackte Lebensmittel (tierischer oder pflanzlicher Herkunft) gesondert oder verpacken Sie diese. Verhindern Sie, dass verschiedene Fleischsorten einander berühren. Diese sollten getrennt verpackt aufbewahrt werden, damit es nicht zu frühzeitigen bakteriellen Zersetzungsvorgängen kommt, wenn das Fleisch verdorben ist.
- Nehmen Sie die Lebensmittel 30-60 Min. vor dem Verzehr aus der Schublade, damit sich ihr Geschmack und ihr Aroma bei Zimmertemperatur voll entfalten kann.
- Lebensmittel, die auf niedrige Temperaturen empfindlich sind und zur Aufbewahrung im FRESH ZONE-Fach nicht geeignet sind: Ananas, Avocado, Bananen, Oliven, Kartoffeln, Auberginen, Gurken, Bohnen, Paprika, Zuckermelonen, Wassermelonen, Zucchini,...
- Herausziehen des Kühlachs:
 - Öffnen Sie die Tür des Kühlachs (1), fassen Sie es in der Mitte an (wie auf der Abb. dargestellt) und ziehen Sie es gleichzeitig zu sich und nach oben.
 - ziehen Sie das Kühlach bis zu der in der Abb. (Detail „A“) dargestellten Stellung heraus, drehen Sie es nach unten und ziehen Sie es heraus.

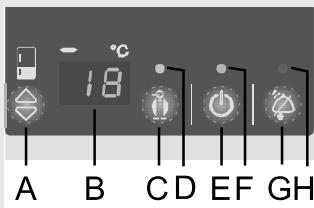


244876



Einfrieren und Aufbewahrung von gefrorenen

Einfrieren von



Wichtige Hinweise zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln

- Schalten Sie 24 Stunden vor dem Einfrieren frischer Lebensmittel die Funktion des intensiven Gefrierens ein.
 - Bedieneinheiten 1 und 2: mit dem Knopf B, Position SF/SC;
 - Bedieneinheit 3: mit der Taste C;
 - mechanische Bedienung: Position des Knopfs zwischen 4 und 6.

Legen Sie nach Ablauf dieser Zeit die frischen Lebensmittel ins Vorgefrierfach. Frische Lebensmittel dürfen die schon eingefrorenen Lebensmittel nicht berühren.

Bei NO FROST Gefriergeräten muss unter der Decke genügend Raum für die Zirkulation der kalten Luft bleiben, deswegen sollten Sie die Lebensmittel nur bis zur markierten Linie anhäufen (siehe Abb.).

- Nach Ablauf von 24 Stunden können Sie die gefrorenen Lebensmittel in die Gefrierschubladen legen und die Prozedur nach Bedarf wiederholen. Nach Wunsch können Sie die Schubladen auch herausnehmen und die Lebensmittel direkt auf die Kühlablagen stellen.
- Zum Einfrieren kleinerer Mengen von Lebensmitteln (1-2 kg), ist die Verwendung der Intensiv-Gefrieren-Funktion nicht notwendig.
- Im Gefrierschrank sollten nur Lebensmittel eingefroren werden, die dazu geeignet sind und niedrige Temperaturen vertragen. Die Lebensmittel sollen frisch und von guter Qualität sein.
- Wählen Sie eine für das jeweilige Lebensmittel geeignete Verpackung und verpacken Sie es ordnungsgemäß.
- Die Verpackung muss luft- und feuchtigkeitsundurchlässig sein, um das Austrocknen des Inhalts und Vitaminverluste zu verhindern.
- Versehen Sie die verpackten Lebensmittel mit einer Etikette mit Angaben über die Art und Menge des Lebensmittels und dem Datum des Einfrierens.
- Es ist überaus wichtig, dass Lebensmittel so schnell wie möglich einfrieren, deswegen sollten die Packungen nicht zu groß sein, auch sollten Sie die Lebensmittel vor dem Einfrieren abkühlen.
- Die Menge der frischen Lebensmittel, die Sie auf einmal einfrieren können, ist auf dem Typenschild mit den Gerätedaten angegeben. Wenn Sie größere Mengen von Lebensmitteln einfrieren möchten, wird die Qualität des Einfrierens, sowie die Qualität der schon eingefrorenen Lebensmittel beeinträchtigt.

Aufbewahrung von industriell gefrorenen Lebensmitteln

Auf der Verpackung industriell gefrorener Lebensmittel sind Aufbewahrungsdauer und Aufbewartungstemperatur angegeben. Beachten Sie bei der Aufbewahrung und Verwendung von industriell gefrorenen Lebensmitteln die Anweisungen des Herstellers. Kaufen Sie nur gut verpackte gefrorene Lebensmittel, die mit allen Daten ausgestattet sind und in Gefrierschränken aufbewahrt wurden, die eine Mindesttemperatur von -18°C haben. Kaufen Sie keine gefrorenen Lebensmittel, die mit Reif umgegeben sind, da diese wahrscheinlich mehrmals aufgetaut worden sind.

Sichern Sie gefrorene Lebensmittel vor dem Abtauen, weil ihre Aufbewahrungszeit durch den Temperaturanstieg verkürzt und ihre Qualität beeinträchtigt wird.

Empfohlene Lagerungszeiten im Gefrierschrank

Lebensmittel	Lagerungszeit
Obst, Rindfleisch	10 bis 12 Monate
Gemüse, Kalbfleisch, Geflügel	8 bis 10 Monate
Wild	6 bis 8 Monate
Schweinefleisch	4 bis 6 Monate
Hackfleisch	4 Monate
Brot, Gebäck, Fertiggerichte, magerer Fisch	3 Monate
Innereien	2 Monate
geräucherte Würste, fetter Fisch	1 Monat

Abtauen gefrorener Lebensmittel

Teilweise bzw. vollkommen abgetaute Lebensmittel sollen möglichst bald verbraucht werden. Kälte konserviert zwar Lebensmittel, vernichtet jedoch nicht die Mikroorganismen, die nach dem Abtauen wieder aktiv werden und die abgetauten Lebensmittel bald verderben.

Teilweises Abtauen der Lebensmittel verringert den Nährwert, besonders bei Obst und Gemüse, sowie bei Fertigspeisen.

Abtauen des Geräts

Automatisches Abtauen des Kühlschranks

Sie brauchen den Kühlschrank nicht abzutauen, weil das Eis an der Rückwand automatisch abgetaut wird.

Das Eis, das sich während des Kompressorbetriebs an der Hinterwand ansetzt, taut während der Ruhepausen des Kompressors ab und fließt tropfenweise an der Rückwand hinunter und danach durch eine Öffnung in der Geräterückwand in ein Gefäß oberhalb des Kompressors, wo es verdunstet. Falls sich an der Rückwand des Kühlschranks eine übermäßig dicke Eisschicht (3-5 mm) bilden sollte, schalten Sie den Kühlschrank durch Betätigung der Taste aus und tauen Sie ihn manuell ab.

Abtauen des klassischen Gefriergeräts

- Tauen Sie den Gefrierschrank ab, wenn sich eine ungefähr 3-5 mm dicke Reif- bzw. Eisschicht gebildet hat.
- Schalten Sie 24 Stunden vor dem Abtauen die Intensivgefrierfunktion ein (siehe Kapitel „Bedienung“ hinsichtlich der Ausführung des Geräts - Intensivgefrieren), damit die Lebensmittel noch zusätzlich abgekühlt werden. Nehmen Sie nach Ablauf dieser Zeit die gefrorenen Lebensmittel aus dem Gefrierschrank und sichern Sie diese vor dem Abtauen.
- Schalten Sie das Gerät ab (siehe Kapitel Bedienung, Ein-/Ausschalten des Geräts) und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose heraus.
- Legen Sie auf den Geräteboden Tücher zum Aufsaugen des Tauwassers und wechseln Sie diese von Zeit zu Zeit.
- Tauen Sie das Gerät auf keinen Fall mit elektrischen Geräten (Haartrockner, u.ä.) ab! - **Lebensgefährlich!**
- Verwenden Sie beim Abtauen keine Sprühmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können bzw. gesundheitsschädlich sind.
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit einem weichen Tuch und reiben sie ihn trocken (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie die Lebensmittel wieder in den Gefrierschrank legen.
- Das Abtauen des NO FROST Gefriergeräts geschieht automatisch. Das gelegentliche Auftreten von Reifsichten verschwindet von selbst.

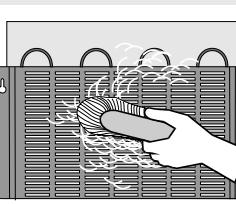
Abtauen des NO FROST Gefriergeräts

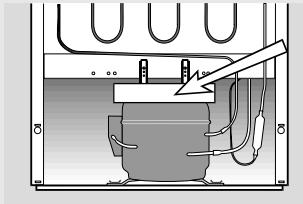
Reinigung des Geräts

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Stromversorgungsnetz

(siehe Kapitel Bedienung, Ein-/Ausschalten des Geräts) und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose heraus. Eine spezielle antibakterielle Schutzschicht in der obersten Schicht der Innenwände verhindert das Wachstum von Bakterien und gewährleistet dadurch eine größere Hygiene im Gerät. Achten Sie beim Reinigen darauf, dass alle Reinigungsmittelreste entfernt werden.

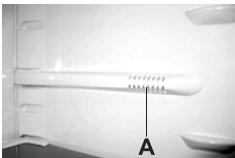
- Reinigen Sie die **Außenfläche** des Geräts mit Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen von Kunststoffteilen und lackierten Oberflächen keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel (wie z.B. Pflegemittel für Edelstahl u.ä.), damit Sie nicht die Oberfläche des Geräts beschädigen.
- Lackierte Oberflächen und Aluminiumoberflächen können Sie mit einem weichen Tuch und einem alkoholhaltigen Reinigungsmittel reinigen (z.B. mit einem Glasreiniger).
- Reinigen Sie den Geräteinnenraum und das Zubehör mit einem verdünnten flüssigen Reinigungsmittel und lauwarmem Wasser, dem Sie etwas Essig hinzufügen.
- Gefäße, Ablagen und Schubladen, die Zierprofile haben (Metall-Look), sind zur Reinigung in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet! Reinigen Sie diese mit einer Geschirrspülmittellösung und einem weichen Tuch. Scheuern ist nicht erlaubt!
- Unter der Kühlplatte, die den Kühlschränkenraum kühlt, befinden sich eine Rinne und eine Öffnung, in die das Tauwasser abfließt.
Die Rinne und die Öffnung dürfen nicht verstopft sein (z.B. mit Lebensmittelresten), deswegen sollten Sie diese oftmals untersuchen und nach Bedarf reinigen (z.B. mit einem Kunststoffstrohhalm).
- Der **Kondensator** an der Rückwand des Geräts muss immer sauber, frei von Staub oder Ablagerungen aus der Küchenluft gehalten werden.
Entfernen Sie den Staub von Zeit zu Zeit mit einer weichen nichtmetallischen Bürste oder einem Staubsauger.

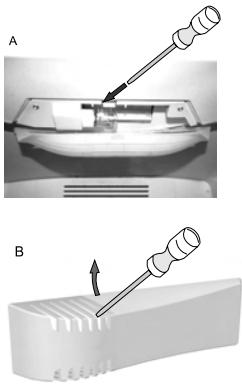




- Reinigen Sie auch den **Behälter**, der sich oberhalb des Kühlschrankkompressors befindet. Wenn Sie diesen zum Reinigen entfernt haben, stellen Sie ihn nach dem Reinigen wieder auf seinen Platz zurück. Sorgen Sie dafür, dass sich der Behälter im waagrechten Zustand befindet!
- 3-5 mm dicke Reif- bzw. Eisablagerungen erhöhen den Stromverbrauch, deswegen müssen Sie diese regelmäßig entfernen (gilt nicht für NO FROST-Gefriergeräte). Verwenden Sie dafür keine scharfe Gegenstände, Lösungsmittel oder Sprays.
- Nach dem Reinigen schalten Sie das Gerät ein und legen Sie Lebensmittel in Schubladen.

Beseitigung von Störungen

Störung:	Ursache bzw. Beseitigung der Störung
Nach dem Anschluss an das Stromversorgungsnetz funktioniert das Gerät nicht:	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie, ob die Steckdose unter Spannung steht und ob das Gerät eingeschaltet ist.
Das Kühlssystem arbeitet schon seit längerer Zeit ununterbrochen: 	<ul style="list-style-type: none"> • Zu hohe Umgebungstemperatur. • Zu häufiges Öffnen bzw. zu lange geöffnete Gerätetür. • Mangelhaft geschlossene Gerätetür (Fremdkörper zwischen Tür und Türrahmen, hängende Tür, Überprüfung der Dichtung, usw.). • Lagerung einer zu großen Menge von Lebensmitteln. • Der Sensor im Kühlschrank (A) (nur bei einigen Modellen) ist mit frischen Lebensmitteln überdeckt. Ermöglichen Sie eine freie Luftzirkulation um den Sensor. • Ungenügendes Kühlen des Kompressors und Kondensators. Überprüfen Sie die Luftzirkulation hinter dem Gerät und reinigen Sie den Kondensator.
Übermäßige Eisablagerung an der Rückwand im Geräteinneren ist die Folge von:	<ul style="list-style-type: none"> • Zu häufigem Öffnen bzw. zu lange geöffneter Gerätetür. • Einlagerung von warmen Lebensmitteln in den Kühlschrank. • Kontakt der Speise oder des Kochtopfes mit der Hinterwand im Kühlschränkinnenraum. • Mangelhaftem Dichten der Gerätetür. • Wenn die Dichtung verschmutzt oder beschädigt ist, reinigen Sie sie oder lassen Sie sie auswechseln.
Wasser fließt aus dem Kühlschrank:	<ul style="list-style-type: none"> • Aus dem Kühlschrank fließt Wasser, wenn die Abflussoffnung für Tauwasser verstopft ist, oder wenn Tauwasser außerhalb der Abflussrinne tropft. • Reinigen Sie die verstopfte Abflussoffnung mit einem Kunststoff-Strohhalm. • Tauen Sie zu dicke Eisschichten manuell ab (siehe Kapitel „Abtauen des Geräts“).
Das rote Lämpchen blinkt: (nur beim Gefrierteil):	<ul style="list-style-type: none"> • Zu häufiges Öffnen bzw. zu lange geöffnete Gerätetür. • Mangelhaft geschlossene Gerätetür (Fremdkörper in der Tür, hängende Tür, beschädigte Dichtung,...). • Länger andauernder Stromausfall. • Lagerung einer zu großen Menge von Lebensmitteln.
Erschwertes Öffnen der Gerätetür:	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn Sie die gerade oder vor kurzem geschlossene Tür des Gefrierschranks erneut öffnen möchten, kann es passieren, dass das Öffnen der Tür erschwert ist. Beim Öffnen der Tür entweicht nämlich etwas kalte Luft aus dem Gerät, die durch warme Luft aus der Umgebung ersetzt wird. Beim Abkühlen dieser Luft entsteht ein Unterdruck, was die Ursache für das erschwerte Öffnen der Tür ist. Nach einigen Minuten (5-10) normalisiert sich der Zustand und die Tür kann wieder mühelos geöffnet werden.

Störung:	Ursache bzw. Beseitigung der Störung
<p>Austausch der Glühbirne:</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Unterbrechen Sie vor dem Austausch der Glühbirne unbedingt die Stromzufuhr des Geräts (ziehen Sie das Anschlusskabel aus der Wandsteckdose). A – Drücken Sie mit einem Schraubenzieher in Pfeilrichtung den Sperrriegel zurück und entfernen Sie die Abdeckung. B – Stecken Sie den Schraubenzieher in den Spalt der Abdeckung, heben Sie diese etwas an und nehmen Sie sie heraus. Tauschen Sie die Glühbirne aus (E 14, mit der gleichen Leistung wie die vom Werk eingebaute Glühbirne) und setzen Sie die Abdeckung wieder auf. Entsorgen Sie defekte Glühbirnen nicht zusammen mit organischen Abfällen. Glühbirnen sind Verbrauchsmaterial und sind nicht Gegenstand der Garantie!
<p>Nützliche Hinweise zur Beseitigung von Störungen</p>	<ul style="list-style-type: none"> Wenn keine der oben genannten Ursachen zutrifft, trennen Sie das Gerät vom elektr. Versorgungsnetz (siehe Kapitel Ein-/Ausschalten des Geräts), ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose, warten Sie 10 Minuten ab und schalten Sie das Gerät danach wieder ein. Falls die Störungen noch immer auftreten, rufen Sie den nächstgelegenen Kundendienst an und geben Sie den Gerätetyp, das Modell und die Seriennummer, sowie die Gerätedaten auf dem Typenschild, das sich im Gerätinneren befindet, bekannt.

Informationen über Betriebsgeräusche

Das Kühlen in Kühl-/Gefriergeräten wird durch ein Kühlsystem mit einem Kompressor ermöglicht, der eine gewisse Geräuschentwicklung aufweist. Die Geräuschintensität ist vom Aufstellungsplatz, sowie von der fachgerechten Benutzung und vom Alter des Geräts abhängig.

- Nach der **Inbetriebnahme** des Geräts kann der Betrieb des Kompressors (fließende Geräusche) bzw. das Strömen der Kühlflüssigkeit während des Kompressorbetriebs etwas lauter sein. Das ist kein Zeichen für eine Störung und hat keine Wirkung auf die Lebensdauer des Geräts. Mit der Zeit werden diese Geräusche leiser.
- Manchmal sind während des Betriebs des Geräts ungewöhnliche oder lautere Geräusche hörbar, die für das Gerät unüblich sind und oftmals Folge von unsachgemäßer Aufstellung sind:
 - Das Gerät muss gerade und stabil auf einer festen Unterlage stehen.
 - Das Gerät darf die Wand oder die benachbarten Küchenelemente nicht berühren.
 - Überprüfen Sie, ob sich die Inneneinrichtung des Geräts auf ihrem Platz befindet, bzw. ob eventuell Dosen, Flaschen oder andere Gefäße Geräusche verursachen, weil sie einander berühren.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT ZU ÄNDERUNGEN VOR, DIE AUF DEN BETRIEB DES GERÄTS KEINEN EINFLUSS NEHMEN.

244876